



WASCHTISCHARMATUR/BASIN MIXER TAP/ MITIGEUR DE LAVABO

(DE) (AT) (CH)

WASCHTISCHARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

MITIGEUR DE LAVABO

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

BATERIA UMYWALKOWA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

UMÝVADLOVÁ BATÉRIA

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

BADEVÆRELSESARMATUR

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(HU)

MOSDÓ CSAPTELEP

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(GB) (IE)

BASIN MIXER TAP

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

WASTAFELARMATUUR

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

UMYVADLOVÁ BATERIE

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(ES)

GRIFO PARA LAVABO

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

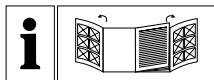
(IT)

SET MISCELATORE PER LAVANDINO

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

IAN 481055_2410

(DE) (BE) (FR) (NL)
(PL) (CZ) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina's met de afbeeldingen open en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před přečtením si otevřete stránky s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra las páginas que contienen las imágenes y, a continuación, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Fold siderne med afbildningerne ud, inden du læser vejledningen, og gør dig efterfølgende fortrolig med alle apparatets funktioner.

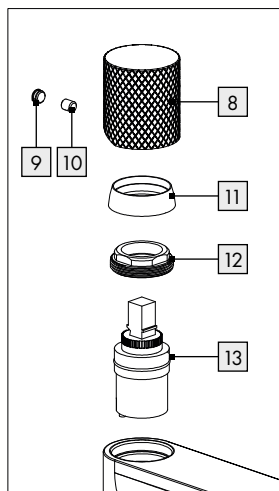
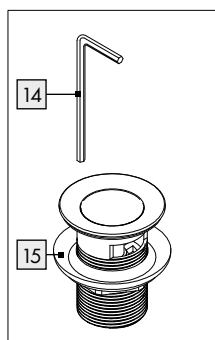
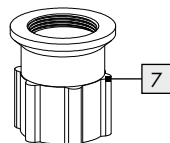
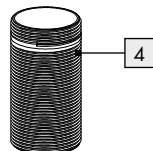
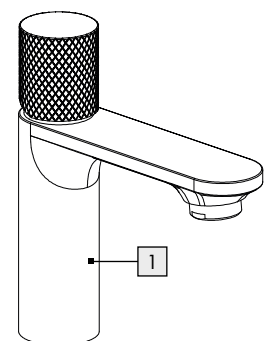
IT

Prima di leggere aprire le pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

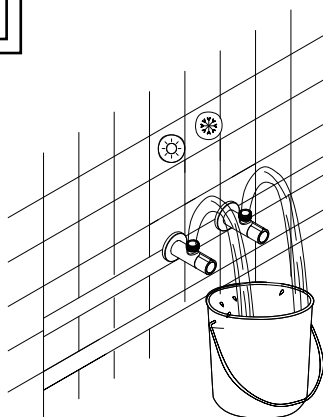
HU

Az elolvasás előtt nyissa fel az ábrákat tartalmazó oldalakat, majd ismerkedjen meg a készülék összes funkciójával.

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	13
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	37
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	53
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	61
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	69
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	77
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	85

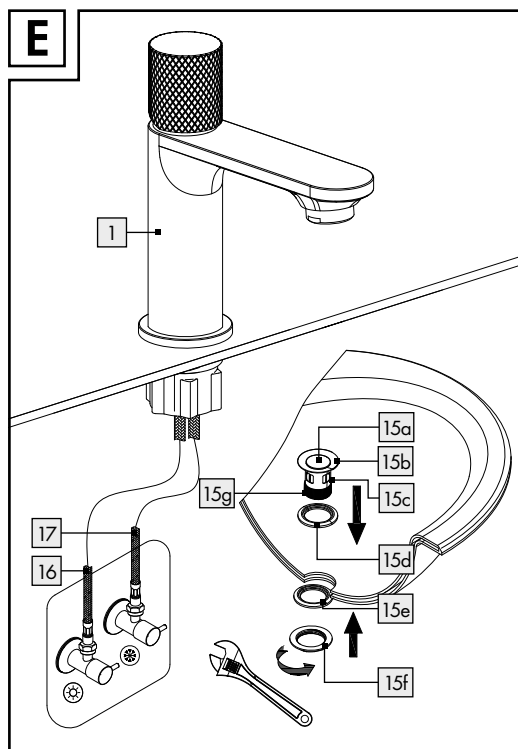
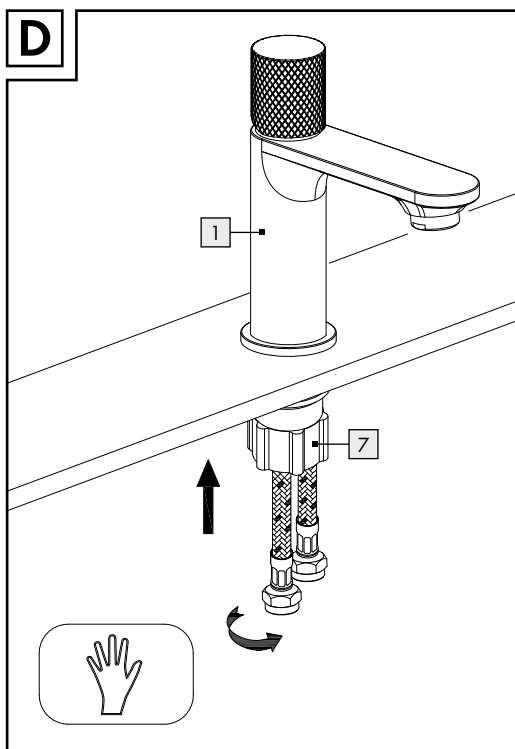
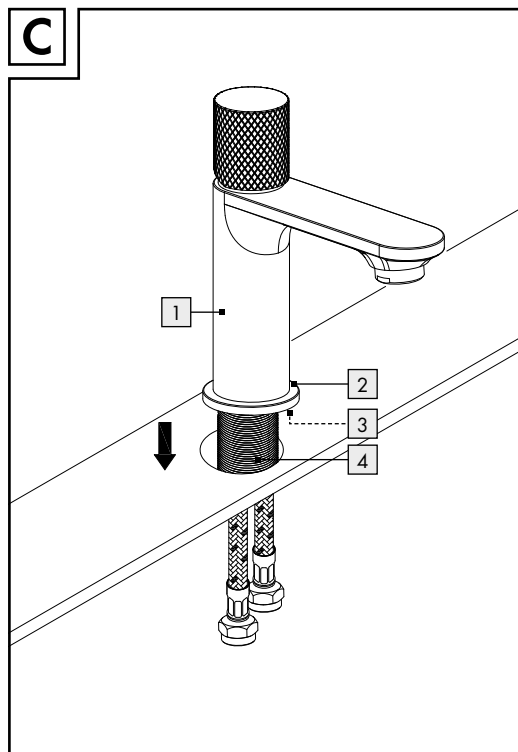
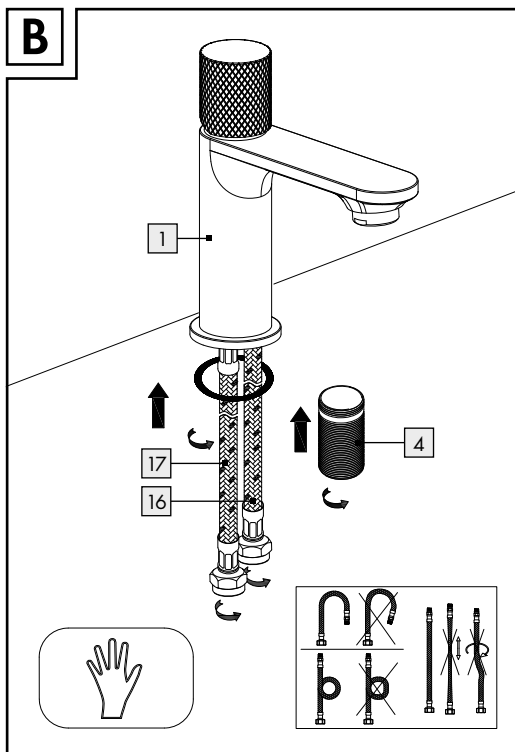


A



CLOSE





Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 6
Teilebeschreibung.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 7
Lieferumfang.....	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Montage	Seite 8
Armatur montieren	Seite 8
Bedienung	Seite 9
Inbetriebnahme	Seite 9
Wasser-Spareffekt (EcoFunktion) nutzen	Seite 9
Energiespar-Funktion.....	Seite 9
Wartung und Reinigung	Seite 9
Armatur pflegen und reinigen	Seite 9
Kartusche austauschen	Seite 10
Entsorgung	Seite 10
Informationen	Seite 11
Trinkbarkeit von Leitungswasser.....	Seite 11
Garantie und Service	Seite 11
Garantie	Seite 11
Service	Seite 11
Übereinstimmungskennzeichen	Seite 12

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie die Montage- und Bedienungsanleitung!		Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Es besteht die Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Papier- und Kartonverpackungen im blauen Wertstoffcontainer entsorgen.

Waschtischarmatur

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zur Regulierung des Warm- und Kaltwasserzuflusses bestimmt und zur Installation an Spültischen vorgesehen. Es handelt sich um eine wassersparende Armatur. Das Produkt eignet sich für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. Das Produkt ist nicht für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen sowie offene Elektrospeicher geeignet. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere

Verwendung als oben beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Beschädigungen führen. Darüber hinaus können aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen resultieren. Das Produkt ist nur zur Anwendung im privaten Bereich, nicht aber für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Armaturenkörper*
- 2 Sockelring
- 3 Dichtung des Sockelrings
- 4 Armaturengewinde
- 5 Unterlegling (blau)
- 6 Unterlegling (transparent)
- 7 Befestigungsmutter
- 8 Armaturenhebel*
- 9 Plakette*
- 10 Madenschraube*
- 11 Kartuschenabdeckring*
- 12 Kartuschensicherungsring*
- 13 Kartusche*
- 14 Innensechskant-Schlüssel
- 15 Ablaufgarnitur
- 15a Schutzkappe
- 15b zusätzlicher Schutz
- 15c Ablauf

15d	obere Silikondichtung
15e	untere Ablaufdichtung
15f	Kontermutter
15g	Stopfen
16	Flex. Anschlussschlauch blau
17	Flex. Anschlussschlauch rot

*vormontiert

● Technische Daten

Anschlüsse: G $\frac{3}{8}$ "
 Mindestfließdruck: 0,5 bar
 Maße: 152 x 146 x 45 mm
 Wassertemperatur: max. 70 °C

● Lieferumfang

- 1 Waschtischarmatur inkl. Befestigungssatz
- 1 Ablaufgarnitur
- 2 Flexible Anschlussschläuche $\frac{3}{8}$ "
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Montage-/Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

-  **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen

nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen. Ziehen Sie im Zweifelsfall eine Fachkraft zu Rate.
- **VORSICHT! WASSERSCHADEN!** Durch unsachgemäße Montage und Handhabung des Produkts können Sachschäden verursacht werden.
- Lassen Sie die Montage von einer Fachkraft durchführen.
- Stellen Sie vor der Montage die Wasserzufuhr zu Ihren Wohnräumen ab.
- Achten Sie bei der Montage darauf, dass alle Dichtungen korrekt auf den Dichtflächen aufliegen.
- Verwenden Sie die Armatur nicht an Niederdruck- und Elektrokleinspeichern oder anderen Wassererwärmungssystemen.
- Wir empfehlen bei der Montage den Einbau eines Filters oder mindestens die Verwendung von Eckventilen mit Filter, um den Eingang von Fremdkörpern zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt nur bei einer Umgebungstemperatur über 0 °C. Unterbrechen Sie bei Frostgefahr die Wasserzufuhr und entleeren Sie das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Beschädigungen aufweist oder in seiner Funktionsweise beeinträchtigt ist.
- Undichtigkeiten und Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäuden und Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. den vorhandenen Wasseranschlüssen und den Absperrvorrichtungen.
- Vorsicht bei Warmwassereinstellung: Verbrühungsgefahr!

- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.
- Fehlerhaft montierte Armaturen können Wasserschäden verursachen.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor! Tauschen Sie die Anschlussleitungen nicht selbstständig aus. Führen Sie Reparaturen nicht selber aus, sondern beauftragen Sie eine Fachkraft oder wenden Sie sich an den Kundenservice um Gefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie defekte Teile nur durch Originalersatzteile austauschen.
- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Gehen Sie daher bei der Montage mit Vorsicht vor.



VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG! Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensge-

fahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit und stellen Sie sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten in der Nähe des Waschtischs korrekt und sicher installiert sind. Ziehen Sie im Zweifelsfall eine Fachkraft zu Rate.

● **Montage**

- **ACHTUNG! NICHT AN FROSTGEFÄHRDETEN ORTEN INSTALLIEREN!**
- **VORSICHT!** Stellen Sie vor der Montage die Wasserzufuhr ab (siehe Abb. A).
- **VORSICHT!** Verdrehen Sie die Anschlussschläuche [16] und [17] nicht und setzen Sie diese nicht unter Spannung.

Hinweis: Für die Montage benötigen Sie einen Maulschlüssel.

● **Armatur montieren**

1. Lösen Sie die Befestigungsmutter [7] vom Armaturengewinde [4].
2. **Abbildung B:** Schrauben Sie das Armaturengewinde [4] mit der kurzen Seite in den

Armaturenkörper [1]. Schrauben Sie die beiden flexiblen Anschlussschläuche [16], [17] von unten handfest in die beiden entsprechenden Schlauchaufnahmen im Armaturenkörper. Bitte beachten Sie, dass der rot markierte Anschlussschlauch in die Aufnahme mit der roten Markierung (links), und der blaue markierte Anschlussschlauch in die Aufnahme mit der blauen Markierung geschraubt werden. Benutzen Sie auf keinen Fall Werkzeuge, um die Anschlussschläuche [16], [17] in der Armatur zu verschrauben. Achten Sie darauf, dass die Anschlussschläuche [16], [17] gerade verlaufen und nicht eingeklemmt werden.

3. **Abbildung C:** Legen Sie den Sockelring [2] mittig auf die Aufnahmebohrung des Waschtischs, sodass die Bohrung voll umschlossen wird. Stellen Sie vorher sicher, dass die Dichtung des Sockelrings [3] korrekt in der entsprechenden Nut liegt.

Setzen Sie den Armaturenkörper [1] mit den montierten flex. Anschlussschläuchen von oben durch den Sockelring und die Aufnahmebohrung des Waschtischs, sodass der Sockelring [2] die Aufnahmebohrung für die Armatur umschließt

4. **Abbildung D:** Fixieren Sie die Armatur an dem Waschtisch, indem Sie den Unterlegling (blau) [5], den Unterlegling transparent [6] über das Armaturengewinde [4] stecken und die Befestigungsmutter [7] bis zum Anschlag über das Armaturengewinde [4] schrauben.
5. **Abbildung E:** Schrauben Sie die Anschlussschläuche [16], [17] mit einem Schraubenschlüssel an die Eckventile an Ihrem Wandanschluss. Achten Sie darauf, die beiden Anschlussschläuche [16], [17] korrekt am Kalt- oder Warmwasseranschluss anzubringen.

Warm: Flex. Anschlussschlauch Warmwasser (rot)*

Kalt: Flex. Anschlussschlauch Kaltwasser (blau)*

Achten Sie darauf, dass die Anschlussschläuche [16], [17] gerade verlaufen und nicht eingeklemmt sind

Entfernen Sie die Schutzkappe [15a] und den zusätzlichen Schutz [15b] des Abflusses [15c].

schrauben Sie die Kontermutter [15f] und die untere Ablaufdichtung [15e] von dem Gewinde des Ablaufs. Stecken Sie den Ablauf [15c] mit der oberen Silikondichtung [15d] in den Ablauf des Waschtischs, und schrauben Sie die untere Ablaufdichtung [15e] und die Kontermutter [15f] von unten auf das Gewinde. Kontrollieren Sie die ordnungsgemäße Funktion der Ablaufgarnitur: Zum Schließen des Wasserablaufs betätigen Sie die Ablaufgarnitur durch Drücken des Stopfens [15g]. Zum Ablassen des Wassers drücken Sie erneut von oben auf den Stopfen [15g].

6. Öffnen Sie nach erfolgreicher Montage den Zulauf von Warm- und Kaltwasser

● **Bedienung**

● **Inbetriebnahme**

- Prüfen Sie alle Verbindungen nach der Inbetriebnahme unbedingt sorgfältig auf Dichtigkeit. Um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen, muss die Armatur vor dem ersten Gebrauch gespült werden.

Gehen Sie hierzu folgendermaßen vor:

- Schrauben Sie das Luftsprudlergehäuse, den Luftsprudler und die Luftsprudlerdichtung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Armaturenkörper [1] ab.
- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr und lassen Sie das Wasser zwei Minuten lang laufen, um Rückstände aufzulösen.
- Schrauben Sie das Luftsprudlergehäuse, den Luftsprudler und die Luftsprudlerdichtung anschließend im Uhrzeigersinn wieder in den Armaturenkörper.
- Kippen Sie den Armaturenhebel [8] nach oben bzw. drücken Sie ihn nach unten, um die Stärke des Wasserflusses zu regulieren.
- Schwenken Sie den Armaturenhebel im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Temperatur des Wasserflusses zu regulieren (siehe Abb. G): Für Kaltwasser schwenken Sie den Armaturenhebel [8] entgegen dem Uhrzeigersinn. Für Warmwasser schwenken Sie den Armaturenhebel [8] im Uhrzeigersinn.

● **Wasser-Spareffekt (EcoFunktion) nutzen (siehe Abb. F)**

Die Kartusche [13] dieser Armatur verfügt über eine Eco-Funktion.

- Wenn Sie den Armaturenhebel [8] bewegen, spüren Sie einen leichten Widerstand. Die Eco-Funktion begrenzt den Wasserdurchfluss auf etwa die Hälfte, sodass Sie bis zu 50 % Wasser einsparen können.
- Kippen Sie den Armaturenhebel [8], bis Sie einen leichten Widerstand spüren.
- Um die Durchflussmenge zu erhöhen, bewegen Sie den Armaturenhebel [8] mit leichtem Druck über den Widerstand hinaus.

● **Energiespar-Funktion (siehe Abb. G)**

Die Kartusche [13] dieser Armatur verfügt über eine Energiespar-Funktion. Wenn der Armaturenhebel [8] in der Mittelstellung positioniert ist, fließt nur Kaltwasser, und nicht Mischwasser. Dies verhindert einen unnötigen Verbrauch von Warmwasser und spart so wertvolle Energie.

● **Wartung und Reinigung**

- **VORSICHT! BESCHÄDIGUNGS-FAHR!** Beachten Sie für die sachgerechte Reinigung und Wartung der Armatur folgende Hinweise, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw. harte Reinigungsbürsten etc. Diese könnten die Oberfläche der Armatur beschädigen.

● **Armatur pflegen und reinigen**

- Trocknen Sie Ihre Armaturen nach jeder Nutzung mit einem Tuch ab, um Kalkablagerungen vorzubeugen.

- Wischen Sie die Armatur mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel ab.
- Um den Luftsprudler zu reinigen, schrauben Sie das Luftsprudlergehäuse gegen den Uhrzeigersinn ab und nehmen Sie den Luftsprudler und die Luftsprudlerdichtung heraus.
- Befreien Sie den Luftsprudler von Kalkrückständen und schrauben Sie die Einzelteile wieder zusammen.

● Kartusche austauschen (siehe Abb. H-L)

Bei Kartuschen handelt es sich um Verschleißteile, die abhängig vom Kalkgehalt bzw. der Verschmutzung des Wassers in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden müssen. Wenn sich der Armaturenhebel schwergängiger betätigen lässt, kann dies ein Zeichen sein, dass die Kartusche ersetzt werden muss. Austauschkartuschen erhalten Sie direkt bei der angegebenen Servicestelle.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie die Wasserzufuhr ab (siehe Abb. A).
- Hebeln Sie die Plakette [9] vorsichtig von innen mit einem kleinen Schlitzschraubendreher aus dem Armaturenhebel [8] heraus (siehe Abb. H).
- Lösen Sie die darunterliegende Innensechskant-Madenschraube [10] mithilfe des Innensechskant-Schlüssels [14] entgegen dem Uhrzeigersinn um einige Umdrehungen (siehe Abb. I).
- Drehen Sie die Innensechskant-Madenschraube [10] nicht vollständig heraus, lösen Sie sie nur so weit, bis sich der Armaturenhebel [8] leicht abnehmen lässt.
- Nehmen Sie den Armaturenhebel [8] ab (siehe Abb. J).
- Schrauben Sie den Kartuschenabdeckring [11] mit der Hand entgegen dem Uhrzeigersinn ab (siehe Abb. K). Verwenden Sie dazu alternativ z. B. eine Siphonzange. Verwenden Sie dazu keine Zange oder keinen Schraubenschlüssel, andernfalls kann es zu Beschädigungen am Produkt kommen.

- Lösen Sie nicht den Kartuschensicherungsring [12] mit einer Armaturen-/Siphonzange gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Kartusche [13] aus dem Armaturenkörper [1] (siehe Abb. L).
 - Setzen Sie die neue Kartusche [13] vorsichtig in den Armaturenkörper ein.
 - Achten Sie darauf, dass die Dichtung unter der Kartusche [13] korrekt sitzt und die Führungen in den dafür vorgesehenen Öffnungen stecken.
 - Schrauben Sie den Kartuschensicherungsring [12] mit einer Armaturen-/Siphonzange fest.
 - Schrauben Sie den Kartuschenabdeckring [11] mit der Hand fest und stecken Sie den Armaturenhebel auf die Kartusche.
 - Fixieren Sie den Armaturenhebel [8], indem Sie die Innensechskant-Madenschraube [10] mithilfe des Innensechskant-Schlüssels [14] festdrehen.
 - Stecken Sie die Plakette [9] in den Armaturenhebel [8].
 - Stellen Sie die Wasserzufuhr wieder an.
- Hinweis:** Wenn Sie den Kartuschensicherungsring [12] zu fest anziehen, kann es sein, dass sich der Armaturenhebel [8] nur schwergängig bewegen lässt. Lösen Sie in diesem Fall den Kartuschensicherungsring [12] wieder ein wenig.

Hinweis: Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und

unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

● Informationen

● Trinkbarkeit von Leitungswasser

Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden

in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattdessen gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Service

DE

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
DEUTSCHLAND

Tel.: 0202 24750 430/431/432
(Gesprächskosten entsprechend dem
Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)

E-Mail: cm@comei.info

AT CH

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

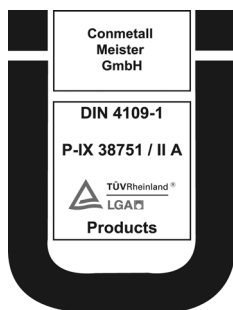
Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

IAN 481055_2410

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon
und die Artikelnummer (IAN 481055_2410) als
Nachweis für den Kauf bereit.

● Übereinstimmungskennzeichen



List of pictograms used	Page 14
Introduction	Page 14
Intended use.....	Page 14
Parts description.....	Page 14
Technical data.....	Page 15
Scope of delivery	Page 15
Safety notices	Page 15
Assembly	Page 16
Installing the tap.....	Page 16
Use	Page 16
Prior to first use	Page 16
Using the Eco function (water saving effect)	Page 17
Energy-saving function	Page 17
Maintenance and cleaning	Page 17
Maintaining and cleaning the tap	Page 17
Replacing the cartridge	Page 17
Disposal	Page 18
Information	Page 18
Checking if tap water is drinkable	Page 18
Warranty and service	Page 18
Warranty	Page 18
Service	Page 19
Certificate of Conformity	Page 19

List of pictograms used			
	Read the assembly and operating instructions!		Danger to life and risk of accidents for infants and children!
	Observe the warnings and safety instructions!		Warning - risk of electric shock! Danger to life!
	There is a danger of severe or fatal injuries!		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!
	Safety information Instructions for use		Dispose of paper and cardboard packaging in the blue recycling container.

Basin Mixer Tap

● Introduction



Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. The assembly and operating instructions are part of this product. Please read these assembly and operating instructions carefully before use and observe all the information. These instructions contain important information about installation, settings and care. Therefore we ask that you retain these assembly and operating instructions and pass them on to any future owner.

● Intended use

The product is exclusively designed for the regulation of hot and cold water flow and for installation on sink units. This product is a water-saving tap. The product is suitable for use with all pressure-tight hot water systems such as central heating, instantaneous water heaters, pressurised boilers, etc. The product is not suitable for low pressure water heaters such as wood or coal water heaters, oil or gas hot water heaters or open electrical storage heaters. If in doubt, consult a plumber or heating specialist. Any use other than those stated above, or any product modification is prohibited and can result in injuries and/or product damage. Furthermore, improper use may result in life-threatening risks and injuries. The tap is only for

private use and is not intended for medical or commercial use. The manufacturer is not liable for damages due to improper use.

● Parts description

- 1 Tap body*
- 2 Base ring
- 3 Base ring seal
- 4 Tap thread
- 5 Washer (blue)
- 6 Washer (transparent)
- 7 Fastening nut
- 8 Tap lever*
- 9 Plate*
- 10 Grub screw*
- 11 Cartridge covering ring*
- 12 Cartridge retaining ring*
- 13 Cartridge*
- 14 Hex grub screw*
- 15 Drain set
- 15a Protective cover
- 15b Additional protector
- 15c Drain
- 15d Upper silicon seal
- 15e Lower drain seal
- 15f Lock nut
- 15g Stopper
- 16 Flexible Blue connection hose
- 17 Flexible Red connection hose

*pre-assembled

● Technical data

Connections:	G 3/8"
Minimum flow pressure:	0.5 bar
Dimensions:	152 x 146 x 45 mm
Water temperature:	max. 70 °C

● Scope of delivery

- 1 washbasin tap incl. fastening kit
- 1 drain set
- 2 flexible connecting hoses 3/8"
- 1 hex key
- 1 set of assembly and operating instructions



Safety notices

KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

-  **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the product.
- This product may be used by children aged 8 and over as well as persons with physical, sensory or mental impairments or lacking experience and knowledge if supervised or instructed in the safe use of the product and if they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled. Improper assembly may result in injury. Damaged parts could impact safety and function. If in doubt, seek specialist advice.
- **CAUTION! WATER DAMAGE!** Property damage can be caused by improper installation and use of the product.

- Installation should be performed by a professional.
- Before installation, turn off the water supply to your living area.
- During installation, ensure all gaskets are positioned correctly on the sealing surfaces.
- Do not use the tap with low pressure or small-scale tank heaters or other water heating systems.
- We recommend installing a filter during installation or at least using angle valves with a filter to avoid foreign objects from entering.
- Only use the product if the ambient air temperature is above 0 °C. If there is a risk of frost, shut off the water supply and drain the product.
- Do not use the product if it displays signs of damage or its functionality is compromised.
- Any leaks or water discharge can cause considerable damage to buildings and property. Therefore check carefully that all connections are watertight.
- Before installation, familiarise yourself with all on-site conditions, e.g. the available water connections and shut-offs.
- Be careful when adjusting the water temperature: risk of scalding!
- Please note that the seals are wear parts and must be changed from time to time.
- Incorrectly installed taps can cause water damage.
- Do not carry out any modifications to the device yourself! Do not replace the connection lines of your own accord. Do not carry out repairs yourself. Instead, hire a professional or contact the customer service team to avert risks. Only replace defective parts with original replacement parts.
- Sharp edges can arise even with careful production. Therefore proceed with caution during installation.



BEWARE OF ELECTRIC SHOCK!

Leaking or water discharge can result in danger to life due to electric shock. Check carefully that all connections are watertight and that all wires for electrical devices near the sink unit are correctly and safely installed. If in doubt, seek specialist advice.

● Assembly

■ **ATTENTION! DO NOT INSTALL IN LOCATIONS THAT RE SUSCEPTIBLE TO FROST!**

- **CAUTION!** Shut off the main water supply before assembly (see Fig. A).
- **CAUTION!** Do not twist the connecting hoses [16] and [17] and do not pull them taut.

Note: An open-ended spanner is required for assembly.

● Installing the tap

1. Remove the fastening nut [7] from the tap thread [4].
2. **Figure B:** Screw the short end of the tap thread [4] into the tap body [1]. Screw the two flexible connecting hoses [16], [17] into the two corresponding hose mounts in the tap body by hand from below. Please note that the connecting hose marked in red must be screwed to the red holder (left) and the connecting hose marked in blue must be screwed into the blue holder. Never use tools to screw the connection hoses [16], [17] into the tap. Make sure the connection hoses [16], [17] are straight and are not being crushed.
3. **Figure C:** Place the base ring [2] centrally over the mounting hole on the washbasin so that the hole is fully encircled. Ensure beforehand that the base ring seal [3] is positioned correctly in the corresponding groove. Place the tap body [1] complete with mounted flexible connection hoses through the base ring from above and into the mounting hole for the washbasin so that the base ring [2] encircles the mounting hole for the tap.
4. **Figure D:** Fix the tap to the washbasin by placing the washer (blue) [5] and the transparent washer [6] on the tap thread [4] and screwing the fastening nut [7] to the tap thread [4] until it stops.
5. **Figure E:** Screw the connection hoses [16], [17] to the angle valves on your wall connection

using a screwdriver. Be sure to connect the two connection hoses [16], [17] to the cold and hot water connections correctly.

Warm: Flexible warm water connection hose (red)*

Cold: Flexible cold water connection hose (blue)*

Make sure that the connecting hoses [16], [17] are straight and are not being crushed.

Remove the protective cover [15a] and the additional protector [15b] from the drain [15c], screw the lock nut [15f] and the lower drain seal [15e] onto the drain thread. Insert the drain [15d] with the upper silicone seal [15d] into the drain of the washbasin and screw the lower drain seal [15e] as well as the lock nut [15f] onto the thread from below. Check that the drain set is working properly. To stop the water flow, operate the drain set by pressing the stopper [15g]. To drain the water, press the stopper [15g] again from above.

6. After successfully installing the product, turn on the hot and cold water supplies.

● Use

● Prior to first use

- All connections must be carefully checked for leaks after initial use. The fitting must be flushed before being used for the first time to remove any particles.

To do this, proceed as follows:

- Unscrew the aerator housing, the aerator and the aerator gasket from the tap body [1] in an anti-clockwise direction.
- Open the main water supply and allow the water to flow for two minutes to flush out any particles.
- Then screw the aerator housing, the aerator and the aerator gasket back onto the tap body, turning clockwise.
- Push up or press down on the tap lever [8] to regulate the water flow.

- Turn the tap lever in either a clockwise or anti-clockwise direction to regulate the water temperature (see Fig. G):
For cold water, turn the tap lever **8** anti-clockwise. For warm water, turn the tap lever **8** clockwise.

● Using the Eco function (water saving effect) (see Fig. F)

The cartridge **13** in this tap has an Eco function.

- When you move the tap lever **8**, you will notice a slight resistance. The Eco function cuts the water flow by around half, enabling you to save up to 50% more water.
- Tilt the tap lever **8** until you notice a slight resistance.
- To increase the flow rate, apply slight pressure on the tap lever **8** until you overcome the resistance.

● Energy-saving function (see Fig. G)

The cartridge **13** in this tap has an energy-saving function. If the tap lever **8** is in the central position then only cold water comes out, not mixed water. This prevents unnecessary consumption of warm water and saves valuable energy.

● Maintenance and cleaning

- **CAUTION! RISK OF DAMAGE!** Observe the following instructions on properly cleaning and maintaining the tap to avoid damage.
- Never clean with petrol, solvents or abrasive cleaners, or hard bristled brushes, etc. This could damage the tap surface.

● Maintaining and cleaning the tap

- Dry off your taps with a cloth after every use to prevent limescale build-up.

- Wipe the tap clean with a damp, soft cloth and if necessary, a mild cleaning agent.
- To clean the aerator, unscrew the aerator housing, turning anti-clockwise, and remove the aerator and aerator gasket.
- Remove any limescale from the aerator and screw the individual parts back together.

● Replacing the cartridge (see Fig. H-L)

Cartridges are wear items that must be replaced regularly depending on the lime content and impurities in the water. The tap lever becoming more difficult to use may be a sign the cartridge needs to be replaced. Replacement cartridges can be obtained directly at the specified service point.

Proceed as follows:

- Shut off the main water supply (see Fig. A).
- Carefully remove the plate **9** from the inside of the tap lever **8** with a small flat-blade screwdriver (see Fig. H).
- Loosen the hexagon socket grub screw **10** a few turns anti-clockwise using the hex key **14** (see Fig. I).
- Do not unscrew the hex grub screw **10** completely, only loosen it until the tap lever **8** can be easily removed.
- Remove the tap lever **8** (see Fig. J).
- Unscrew the cartridge covering ring **11** by hand in an anti-clockwise direction (see Fig. K). Alternatively, use a tool such as siphon pliers. Do not use pliers or a screwdriver otherwise the product may be damaged.
- Loosen the cartridge retaining ring **12** by turning it anti-clockwise with fitting or siphon pliers and then pull the cartridge **13** out of the tap body **1** (see Fig. L).
- Insert the new cartridge **13** carefully into the tap body.
- Ensure the gasket under the cartridge **13** is seated correctly and the leads are in the designated openings.
- Screw the cartridge retaining ring **12** tightly into position with fitting or siphon pliers.

- Screw in the cartridge covering ring **11** tightly by hand and place the tap lever on the cartridge.
- Fix the tap lever **8** by tightening the hex grub screw **10** in a clockwise direction using the hex head key **14**.
- Insert the plate **9** into the tap lever **8**.
- Turn on the water supply.

Note: Over-tightening the cartridge retaining ring **12** may make the tap lever **8** difficult to move. If this is the case, slightly loosen the cartridge retaining ring **12** again.

Note: Images are for illustration purposes only and may differ from the actual product. Subject to technical changes without notice.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

● Information

● Checking if tap water is drinkable

Ask your local authorities whether the water in your town/municipality is drinkable.

In general the following recommendations apply for the drinking water quality of tap water:

- Do not use any stagnant water to prepare dishes or drinks, and in particular to feed infants.

Failure to observe these instructions may have negative health effects. You can tell when water is fresh because it comes out of the tap noticeably colder than stagnant water.

- If you are allergic to nickel, do not use any stagnant water from chromed pipes either for consumption or for washing in. Such water can have a high nickel content and can cause allergic reactions.
- Do not use drinking water from pipes containing lead to prepare food for infants and/or to prepare foods during pregnancy. Lead is released into drinking water and poses particular health dangers for pregnant women, infants and small children.

● Warranty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Service

GB IE

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANY

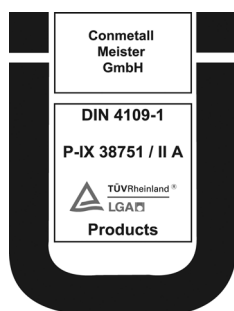
Tel.: 00 800 34 99 67 53

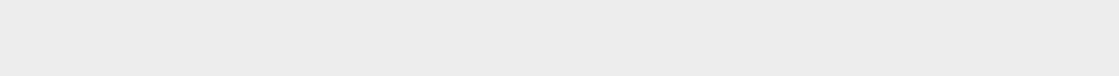
E-mail: cm@comei.info

IAN 481055_2410

Please have your receipt and the item number (IAN 481055_2410) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.

● Certificate of Conformity





Légende des pictogrammes utilisés	Page 22
Introduction	Page 22
Utilisation conforme	Page 22
Descriptif des pièces	Page 22
Caractéristiques techniques.....	Page 23
Contenu de la livraison.....	Page 23
Consignes de sécurité	Page 23
Montage	Page 24
Monter la robinetterie	Page 24
Utilisation	Page 25
Mise en service	Page 25
Utiliser l'effet d'économie d'eau (fonction Éco)	Page 25
Fonction d'économie d'énergie.....	Page 25
Entretien et nettoyage	Page 25
Entretien et nettoyage de la robinetterie	Page 25
Remplacement de la cartouche.....	Page 26
Mise au rebut	Page 26
Informations	Page 27
Potabilité de l'eau du robinet	Page 27
Garantie et service après-vente	Page 27
Garantie	Page 27
Service après-vente	Page 28
Désignation de conformité	Page 28

Légende des pictogrammes utilisés

	Lisez la notice de montage et d'utilisation !		Danger de mort et risque d'accident pour les bébés et les enfants !
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Attention au risque d'électrocution ! Danger de mort !
	Il existe un risque de blessures graves ou mortelles !		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !
	Instructions de sécurité Instructions de manipulation		Déposez les emballages en papier et en carton dans le conteneur bleu.

Mitigeur de lavabo

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. Les instructions d'installation/d'utilisation font partie de ce produit. Avant d'effectuer l'installation, veuillez lire entièrement cette notice de montage et d'utilisation et en respecter les instructions. Cette notice contient des informations essentielles concernant le montage, le réglage et l'entretien de l'article. Conservez-la donc précieusement et remettez-la aux éventuels propriétaires ultérieurs du produit.

● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement conçu pour la régulation du débit d'eau chaude et d'eau froide et pour être installé sur un évier. Il s'agit ici d'un robinetterie économe en eau. Ce produit convient à tout type de système d'eau chaude résistant à la pression comme un chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, etc. Ce produit ne convient pas aux chauffe-eaux à basse pression tels que les chauffe-eaux pour bains à bois ou à charbon, les chauffe-eaux pour bains à mazout ou à gaz, les accumulateurs électriques ouverts. En cas de doute, veuillez consulter un installateur ou un spécialiste.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des dommages. En outre, des risques mortels ou des blessures peuvent résulter d'une utilisation non conforme. Le robinet est uniquement destiné à un usage privé, elle n'est pas prévue pour une utilisation médicale ou commerciale. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

● Descriptif des pièces

- 1 Corps de robinetterie*
- 2 Anneau de socle
- 3 Joint d'anneau de socle
- 4 Filetage de robinetterie
- 5 Rondelle (bleue)
- 6 Rondelle (transparente)
- 7 Écrou de fixation
- 8 Levier de robinetterie*
- 9 Indicateur froid/chaud*
- 10 Vis sans tête*
- 11 Anneau de recouvrement de cartouche
- 12 Anneau de sécurité de cartouche
- 13 Cartouche*
- 14 Clé pour vis à six pans creux
- 15 Garniture d'évacuation
- 15a Cache de protection
- 15b Protection supplémentaire
- 15c Écoulement
- 15d Joint en silicone supérieur

- 15e Joint d'écoulement inférieur
- 15f Contre-écrou
- 15g bouchon
- 16 Flexible de raccordement bleu
- 17 Flexible de raccordement rouge

*prémonté

● Caractéristiques techniques

Raccordements : G $\frac{3}{8}$ "
 Pression minimale
 d'écoulement : 0,5 bar
 Dimensions : 152 x 146 x 45 mm
 Température de l'eau : max. 70 °C

● Contenu de la livraison

- 1 robinetterie de lavabo avec kit de fixation
- 1 garniture d'écoulement
- 2 tuyaux flexibles de raccordement $\frac{3}{8}$ "
- 1 clé pour vis à six pans creux
- 1 notice de montage/d'utilisation



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

-  **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement avec les matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du produit.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils

ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !** Vérifiez que tous les éléments sont en parfait état et correctement montés. Il existe un risque de blessure en cas de montage inapproprié. Des éléments endommagés peuvent affecter la sécurité et le bon fonctionnement du produit. En cas de doute, demandez conseil à un spécialiste.
- **PRUDENCE ! DÉGÂTS DES EAUX !** Des dommages matériels peuvent être causés du fait d'un montage et d'une manipulation inappropriée du produit.
- Faites réaliser le montage par un spécialiste.
- Avant le montage, coupez l'arrivée d'eau de votre habitation.
- Lors du montage, veillez à placer correctement tous les joints sur les surfaces d'étanchéité.
- N'utilisez pas la robinetterie sur des réservoirs basse pression, des petits ballons électriques ou autres systèmes de chauffage d'eau.
- Lors du montage, nous recommandons l'installation d'un filtre ou au moins l'utilisation de valves d'équerre avec filtre afin d'éviter la pénétration de corps étrangers.
- Utilisez le produit uniquement lorsque la température ambiante dépasse 0 °C. Coupez l'arrivée d'eau en cas de gel et vidangez le produit.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages ou si son fonctionnement est entravé.
- Les fuites et ruptures de conduites d'eau peuvent occasionner d'importants dégâts matériels sur les bâtiments et les équipements ménagers. Veuillez donc contrôler soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.
- Avant l'installation, familiarisez-vous avec toutes les particularités sur place, par ex. avec les raccords d'eau existants et les dispositifs d'arrêt.
- Attention lors du réglage de l'eau chaude : risque de brûlures !

- Tenez compte du fait que les joints sont des pièces d'usure devant être remplacées de temps en temps.
- Des robinetteries incorrectement montées peuvent causer des dégâts des eaux.
- Ne procédez à aucune modification de l'appareil ! Ne remplacez pas les lignes de raccordement de votre propre chef. N'entreprenez pas de réparations seul, mais faites appel à un spécialiste, ou adressez-vous au service-client afin d'éviter toute mise en danger. Remplacez uniquement les pièces défectueuses par des pièces de rechange originales.
- Même lorsque la fabrication a été effectuée avec soin, des arêtes coupantes peuvent se former. Procédez donc toujours avec prudence lors du montage.



PRENEZ GARDE AU RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Les défauts d'étanchéité ou les fuites d'eau peuvent entraîner un risque d'électrocution mortel. Vérifiez soigneusement l'étanchéité de tous les raccordements et assurez-vous que tous les câbles des appareils électriques à proximité du lavabo sont installés correctement et en toute sécurité. En cas de doute, demandez conseil à un spécialiste.

● Montage

- **ATTENTION ! NE PAS INSTALLER SUR DES LIEUX À RISQUE DE GEL !**
- **PRUDENCE !** Avant le montage, coupez l'arrivée d'eau principale (voir Fig. A).
- **PRUDENCE !** Ne tordez pas les flexibles de raccordement [16] et [17] et ne les soumettez pas à une tension.

Remarque : Pour le montage, vous avez besoin d'une clé plate.

● Monter la robinetterie

1. Desserrez l'écrou de fixation [7] du filetage de robinetterie [4].

2. **Figure B :** Vissez le filetage de robinetterie [4] avec le côté court dans le corps de robinetterie [1]. Vissez manuellement par le bas les deux flexibles de raccordement [16], [17] dans les deux admissions de tuyau correspondantes situées dans le corps de robinetterie. Veuillez tenir compte du fait que le flexible de raccordement rouge doit être vissé dans l'admission pourvue du marquage rouge (gauche), et que le flexible de raccordement bleu dans l'admission pourvue du marquage bleu. N'utilisez en aucun cas des outils pour visser les flexibles de raccordement [16], [17] dans la robinetterie. Veillez à ce que les flexibles de raccordement [16], [17] soient placés de façon droite et ne soient pas coincés.
3. **Figure C :** Placez l'anneau de socle [2] au centre sur le perçage d'admission du lavabo, de sorte que le perçage soit complètement entouré. Assurez-vous au préalable que le joint d'anneau de socle [3] est correctement positionné dans la rainure correspondante. Passez le corps de robinetterie [1] avec les flexibles de raccordement montés par le haut à travers l'anneau de socle et le perçage d'admission du lavabo de manière à ce que l'anneau de socle [2] entoure le perçage d'admission de la robinetterie.
4. **Figure D :** Fixez le robinet sur le lavabo en plaçant la rondelle (bleue) [5], la rondelle transparente [6] sur le filetage du robinet [4] et en vissant l'écrou de fixation [7] jusqu'à la bûtte sur le filetage du robinet [4].
5. **Figure E :** Vissez les flexibles de raccordement [16], [17] sur les valves d'équerre de votre branchement mural en vous aidant d'une clé de serrage. Veillez à ce que les deux flexibles de raccordement [16], [17] soient correctement montés sur les raccordements en eau froide ou chaude.
 Chaud : Flex. de raccordement Eau chaude (rouge)*
 Froid : Flex. de raccordement Eau froide (bleu)*
 Veillez à ce que les flexibles de raccordement [16], [17] soient posés de façon droite et qu'ils ne soient pas coincés.

Retirez le cache de protection [15a] ainsi que la protection supplémentaire [15b] de l'écoulement [15c], dévissez le contre-écrou [15f] ainsi que le joint d'écoulement inférieur [15e] du filetage d'écoulement. Insérez l'écoulement [15c] avec le joint en silicone supérieur [15d] dans l'écoulement du lavabo, et vissez le joint d'écoulement inférieur [15e] ainsi que le contre-écrou [15f] par le bas sur le filetage. Contrôlez le bon fonctionnement de la robinetterie d'écoulement : Pour fermer l'écoulement d'eau, actionnez la garniture d'écoulement en appuyant sur le bouchon [15g]. Pour évacuer l'eau, appuyez de nouveau par le haut sur le bouchon [15g].

6. Une fois le montage effectué, ouvrez les arrivées d'eau chaude et d'eau froide.

● Utilisation

● Mise en service

- Après la mise en service, vérifiez soigneusement et impérativement l'étanchéité de tous les raccords. Afin d'éliminer les éventuelles impuretés, il convient de rincer la robinetterie avant la première utilisation.

Procédez de la manière suivante :

- Dévissez dans le sens anti-horaire le boîtier d'aérateur, l'aérateur et le joint d'aérateur du corps de robinetterie [1].
- Ouvrez l'arrivée d'eau principale et laissez couler pendant deux minutes, de manière à éliminer les résidus accumulés.
- Revissez ensuite dans le sens horaire le boîtier d'aérateur, l'aérateur et le joint d'aérateur dans le corps de robinetterie.
- Basculez le levier de robinetterie [8] vers le haut ou pressez-le vers le bas pour réguler l'intensité du débit d'eau.
- Basculez le levier de robinetterie dans le sens horaire ou anti-horaire, afin de réguler la température du débit d'eau (voir Fig. G) : Pour obtenir de l'eau froide, basculez le levier de robinetterie [8] dans le sens anti-horaire. Pour obtenir de l'eau chaude, basculez le levier de robinetterie [8] dans le sens horaire.

● Utiliser l'effet d'économie d'eau (fonction Éco) (voir Fig. F)

La cartouche [13] de cette robinetterie est équipée d'une fonction Éco.

- Lorsque vous bougez le levier de robinetterie [8], vous sentez une légère résistance. La fonction Éco limite le débit d'eau à environ la moitié. Vous pouvez ainsi économiser jusqu'à 50 % d'eau.
- Basculez le levier de robinetterie [8] jusqu'à sentir une légère résistance.
- Pour augmenter le débit, déplacez le levier de robinetterie [8] en exerçant une légère pression afin de vaincre la résistance.

● Fonction d'économie d'énergie (voir Fig. G)

La cartouche [13] de cette robinetterie est équipée d'une fonction d'économie d'énergie. Si le levier de robinetterie [8] est placé en position centrale, uniquement de l'eau froide coule, et non pas de l'eau mélangée. Ceci évite une consommation inutile d'eau chaude et permet ainsi de précieuses économies d'énergie.

● Entretien et nettoyage

- **PRUDENCE ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !** Pour un entretien et un nettoyage appropriés de la robinetterie, respectez les indications suivantes afin d'éviter tout dommage.
- N'utilisez en aucun cas de l'essence, un dissolvant, un produit nettoyant agressif, une brosse de nettoyage dure, etc. Ces éléments peuvent endommager la surface de la robinetterie.

● Entretien et nettoyage de la robinetterie

- Après chaque utilisation, essuyez l'ensemble de la robinetterie avec un chiffon pour éviter les dépôts de calcaire.

- Essayez la robinetterie avec un chiffon doux et humide et éventuellement avec un produit nettoyant doux.
- Pour nettoyer l'aérateur, dévissez le boîtier d'aérateur dans le sens anti-horaire et retirez l'aérateur et le joint d'aérateur.
- Éliminez les résidus de calcaire sur l'aérateur et revissez ensemble les éléments.

● Remplacement de la cartouche (voir Fig. H-L)

Les cartouches sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées régulièrement selon la teneur en calcaire ou la pollution de l'eau. Si le levier de robinetterie est dur à actionner, cela peut indiquer que la cartouche doit être remplacée. Vous pouvez obtenir des cartouches de rechange directement auprès du centre de services spécifié.

Procédez de la manière suivante :

- Coupez l'arrivée d'eau (voir Fig. A).
- Soulevez prudemment l'indicateur froid/chaud [9] de l'intérieur hors du levier de robinetterie [8] en utilisant un petit tournevis plat (voir Fig. H).
- Desserrez de quelques tours dans le sens anti-horaire la vis sans tête [10] à six pans creux située en-dessous au moyen de la clé pour vis à six pans creux [14] (voir Fig. I).
- Ne dévissez pas totalement la vis sans tête [10] à six pans creux, desserrez-la uniquement jusqu'à ce que le levier de robinetterie [8] se laisse facilement retirer.
- Retirez le levier de robinetterie [8] (voir Fig. J).
- Dévissez à la main l'anneau de recouvrement de cartouche [11] dans le sens anti-horaire (voir fig. K). De manière alternative, utilisez pour ce faire par ex. une pince pour siphon. N'utilisez pas de pince ou de clé de serrage pour ce faire, sinon le produit risque d'être endommagé.
- Desserrez l'anneau de sécurité de cartouche [12] avec une pince pour robinetterie/pour siphon en tournant dans le sens anti-horaire et extrayez la cartouche [13] hors du corps de robinetterie [1] (voir Fig. L).

- Placez la nouvelle cartouche [13] avec précaution dans le corps de robinetterie.
- Veillez au bon positionnement du joint sous la cartouche [13] et à enficher les guidages dans les ouvertures prévues à cet effet.
- Serrez fermement l'anneau de sécurité de cartouche [12] avec une pince pour robinetterie/pour siphon.
- Vissez à fond à la main l'anneau de recouvrement de cartouche [11] et insérez le levier de robinetterie sur la cartouche.
- Fixez le levier de robinetterie [8] en serrant fermement la vis sans tête [10] à six pans creux au moyen de la clé pour vis à six pans creux [14].
- Insérez l'indicateur froid/chaud [9] dans le levier de robinetterie [8].
- Rétablissez l'arrivée d'eau.

Remarque : Si vous resserrez trop fort l'anneau de sécurité de cartouche [12], il se peut que le levier de robinetterie [8] soit difficile à bouger. Dans ce cas, desserrez légèrement l'anneau de sécurité de cartouche [12].

Remarque : Les illustrations aident à une représentation graphique. Certaines différences par rapport au produit sont possibles. Sous réserve de modifications techniques.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

● Informations

● Potabilité de l'eau du robinet

Informez-vous auprès des autorités locales sur la potabilité de l'eau dans votre ville/commune. De manière générale, les recommandations suivantes au sujet de la potabilité de l'eau du robinet s'appliquent :

- N'utilisez pas d'eau stagnante pour préparer des repas et des boissons, et surtout pas dans la préparation des aliments pour nourrissons. Sinon, cela présente des risques pour la santé. Vous pouvez reconnaître l'eau fraîche au fait qu'elle est sensiblement plus fraîche que l'eau stagnante lorsqu'elle sort des canalisations.
- N'utilisez pas d'eau stagnante venant de tuyauteries chromées pour la nourriture et/ou le soin corporel si vous êtes allergique au nickel. Une telle eau peut contenir une grande quantité de nickel et provoquer des réactions allergiques.
- N'utilisez pas d'eau potable venant de tuyauteries en plomb pour la préparation d'aliments pour nourrisson et/ou pour la préparation des aliments pendant la grossesse.
Le plomb pénètre dans l'eau potable et est particulièrement dangereux pour la santé des femmes enceintes, des nourrissons et des jeunes enfants.

● Garantie et service

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 5 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Service après-vente

(FR) (BE)

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

ALLEMAGNE

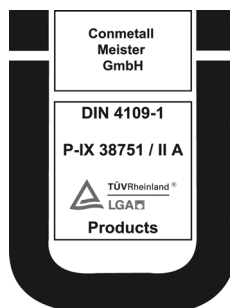
Tél. : 00 800 34 99 67 53

E-Mail : cm@comei.info

IAN 481055_2410

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 481055_2410) comme preuve d'achat.

● Désignation de conformité



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 30
Inleiding	Pagina 30
Correct gebruik	Pagina 30
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 30
Technische gegevens.....	Pagina 31
Omvang van de levering.....	Pagina 31
Veiligheidsinstructies	Pagina 31
Montage	Pagina 32
Kraan monteren	Pagina 32
Bediening	Pagina 33
Ingebruikname	Pagina 33
Waterspaareffect (EcoFunctie) gebruiken.....	Pagina 33
Energiespaarfunctie	Pagina 33
Onderhoud en reiniging	Pagina 33
Kraan onderhouden en reinigen.....	Pagina 33
Cartouche vervangen	Pagina 33
Afvoer	Pagina 34
Informatie	Pagina 34
Drinkbaarheid van leidingwater	Pagina 34
Garantie en service	Pagina 35
Garantie	Pagina 35
Service	Pagina 35
Conformiteitsmerkten.....	Pagina 35

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees a.u.b. de montage- en bedieningshandleiding!		Levensgevaar en kans op ongevallen voor kleuters en kinderen!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Waarschuwing voor elektrische schokken! Levensgevaar!
	Er is kans op ernstige of dodelijke verwondingen!		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Veiligheidsinstructies Instructies		Papieren en kartonnen verpakkingen moeten in de blauwe recyclingcontainer.

Wastafelarmatuur

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft daarmee voor een hoogwaardig product gekozen.

De montage-/bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Lees deze montage-/bedieningshandleiding vóór de installatie volledig door een neem de aanwijzingen in acht. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de montage, afstelling en het onderhoud. Bewaar de montage-/bedieningshandleiding daarom goed en geef deze ook door aan eventuele volgende eigenaren.

● Correct gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor het reguleren van de warm- en koudwatertoevoer en is bedoeld voor installatie op spoelbakken. Het gaat om een waterbesparende mengkraan. Het product is geschikt voor alle warmwatersystemen met constante druk zoals centrale verwarmingen, doorstromers, boilers etc. Het product is niet geschikt voor lagedruk-watervarmers zoals bijv. bij hout- of kolenkachels, olie- of gasgestookte kachels en drukloze elektrische boilers. Neem in geval van twijfel contact op met een installateur of deskundige. Een ander gebruik dan hierboven beschreven of een verandering aan

het product is niet toegestaan en kan tot beschadigingen leiden. Bovendien kan onjuist gebruik leiden tot levensgevaarlijke situaties en kans op verwondingen. De armatuur is alleen bedoeld voor eigen privégebruik, echter niet voor medisch of commercieel gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Mengkraan*
- 2 Sokkelring
- 3 Afdichting voor sokkelring
- 4 Armatuur-schroefdraad
- 5 Tussenring (blauw)
- 6 Tussenring (transparant)
- 7 Bevestigingsmoer
- 8 Kraanhendel*
- 9 Plaatje*
- 10 Borgschroef*
- 11 Cartouche-afdekking*
- 12 Cartouche-borging*
- 13 Cartouche*
- 14 Binnenzeskantsleutel
- 15 Afvoer-garnituur
- 15a Beschermdop
- 15b Extra bescherming
- 15c Afvoer
- 15d Bovenste silicone afdichting
- 15e Onderste afvoer-afdichting
- 15f Contramoer

- 15g Stop
- 16 Flex. aansluitslang blauw
- 17 Flex. aansluitslang rood

*voorgemonteerd

● Technische gegevens

Aansluitingen:	G $\frac{3}{8}$ "
Minimale uitstroomdruk:	0,5 bar
Afmetingen:	152 x 146 x 45 mm
Watertemperatuur:	max. 70 °C

● Omvang van de levering

- 1 wastafelkraan incl. montageset
- 1 afvoer-garnituur
- 2 flexibele aansluitslangen $\frac{3}{8}$ "
- 1 binnenzeskantsleutel
- 1 montage-/bedieningshandleiding



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK.

-  **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als ze in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- **PAS OP! LETSELGEVAAR!** Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd. Bij onjuiste montage bestaat letselgevaar. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden. Raadpleeg bij twijfel eventueel een vakman.
- **PAS OP! WATERSCHADE!** Door onjuiste montage of bediening van het product kan materiële schade ontstaan.
- Laat de montage door een vakman uitvoeren.
- Sluit voor de montage de watertoevoer naar uw woonruimtes af.
- Let er tijdens de montage op dat alle afdichtingen correct op de afdichtvlakken komen te liggen.
- Gebruik de armatuur niet bij lagedruk-boilers en kleine elektrische boilers of andere waterverwarmingssystemen.
- Wij adviseren om bij de montage een filter in te bouwen of tenminste hoekkranen met filter te gebruiken om het binnendringen van vuildeeltjes te vermijden.
- Gebruik het product alleen bij een omgevings-temperatuur boven 0 °C. Onderbreek de watertoevoer bij vorstgevaar en tap het product af.
- Gebruik het product niet als het beschadiging vertoont of niet goed functioneert.
- Ondichtheden en lekkages kunnen aanzienlijke materiële schade aan gebouwen en inboedel veroorzaken. Controleer daarom alle aansluitingen zorgvuldig op dichtheid.
- Maak u voor de installatie vertrouwd met alle omstandigheden ter plekke, zoals bijv. de aanwezigheid van wateraansluitingen en de afsluitkranen.
- Pas op bij het instellen van warm water: kans op brandwonden!
- Houd er rekening mee dat alle afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen.
- Verkeerd gemonteerde kranen kunnen waterschade veroorzaken.
- Voer geen veranderingen of reparaties aan het apparaat uit! Vervang de aansluitingen/slangen niet zelf. Voer reparaties niet zelf uit maar laat dit door een vakman doen of neem

contact op met de klantenservice om gevaarlijke situaties te vermijden. Laat defecte onderdelen alleen door originele onderdelen vervangen.

- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen er scherpe randen ontstaan. Ga daarom bij de montage voorzichtig te werk.

-  **PAS OP VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Ondichtheden of waterlekkages kunnen leiden tot levensgevaar door een elektrische schok. Controleer alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid en verzeker u ervan dat alle leidingen van elektrische apparaten in de buurt van de wastafel correct en veilig zijn geïnstalleerd. Raadpleeg bij twijfel eventueel een vakman.

● Montage

- **LET OP! NIET INSTALLEREN OP PLAATSEN MET VORSTGEVAAR!**
- **PAS OP!** Draai voor de montage de kraan van de watertoevoer dicht (zie afb. A).
- **PAS OP!** Verdraai de aansluitslangen **16** en **17** niet en zet deze niet onder spanning.

Opmerking: voor de montage hebt u een steeksleutel nodig.

● Kraan monteren

1. Draai de bevestigingsmoer **7** van de armatuur-schroefdraad **4** af.
2. **Afbeelding B:** schroef de armatuur-schroefdraad **4** met de korte kant in de mengkraan **1**. Schroef de beide flexibele aansluitslangen **16**, **17** van onderaf handvast in de beide daarvoor bedoelde schroefopeningen in de mengkraan. Denk eraan dat de rood gemarkeerde aansluitslang in de opname met de rode markering (links) en de blauw gemarkeerde aansluitslang in de opname met de blauwe markering wordt geschroefd. Gebruik in geen geval gereedschap om de aansluitslangen **16**, **17** in de mengkraan te schroeven. Let erop dat de

aansluitslangen **16**, **17** recht lopen en niet worden ingeklemd.

3. **Afbeelding C:** leg de sokkelring **2** midden op de opening van de wastafel zodat het gat voor de kraan volledig wordt omsloten. Controleer eerst of de afdichting van de sokkelring **3** correct in de desbetreffende groef valt. Steek de mengkraan **1** met de gemonteerde flex. aansluitslangen van bovenaf door de sokkelring en het kraangat van de wastafel zodat de sokkelring **2** het gat voor de mengkraan omsluit.
4. **Afbeelding D:** zet de mengkraan aan de wastafel vast door de tussenring (blauw) **5**, de tussenring transparant **6** over de armatuur-schroefdraad **4** te schuiven en de bevestigingsmoer **7** tot de aanslag op de armatuur-schroefdraad **4** te schroeven.
5. **Afbeelding E:** schroef de aansluitslangen **16**, **17** met een steeksleutel op de hoekkranen van uw waterleiding. Let erop dat de beide aansluitslangen **16**, **17** correct worden gemonteerd op de aansluitingen voor koud en warm water.
Warm: flex. aansluitslang warm water (rood)*
Koud: flex. aansluitslang koud water (blauw)*
Let erop dat de aansluitslangen **16**, **17** recht lopen en niet worden ingeklemd.

Verwijder de beschermdop **15a** en de extra bescherming **15b** van de afvoer **15c**, schroef de contramoer **15f** en de onderste afvoer-afdichting **15e** van de schroefdraad van de afvoer af. Steek de afvoer **15c** met de bovenste silicone afdichting **15d** in de afvoer van de wastafel en schroef de onderste afvoer-afdichting **15e** en de contramoer **15f** van onderaf op de schroefdraad. Controleer of de afvoer-garnituur correct werkt: voor het afsluiten van de water-afvoer bedient u de afvoer-garnituur door het indrukken van de stop **15g**. Voor het weg laten lopen van het water drukt u opnieuw van bovenaf op de stop **15g**.

6. Open na een succesvolle montage de toevoer van warm en koud water.

● Bediening

● Ingebruikname

- Controleer na de ingebruikname beslist alle aansluitingen zorgvuldig op dichtheid. Om mogelijke verontreinigingen te verwijderen, moet de kraan voor het eerste gebruik worden doorgespoeld.

Ga hiervoor als volgt te werk:

- Schroef de perlator-behuizing, de perlator en de perlator-afdichting tegen de klok in van de mengkraan **[1]** af.
- Open de hoofdkraan en laat het water twee minuten lang stromen om achtergebleven restanten op te lossen.
- Schroef de perlator-behuizing, de perlator en de perlator-afdichting vervolgens met de klok mee weer in de mengkraan.
- Beweeg de kraanhendel **[8]** naar boven of druk deze naar beneden om de kracht van het uitstromende water te regelen.
- Zwenk de kraanhendel met de klok mee of tegen de klok in om de temperatuur van het uitstromende water te regelen (zie afb. G): Voor koud water zwenkt u de kraanhendel **[8]** tegen de klok in. Voor warm water zwenkt u de kraanhendel **[8]** met de klok mee.

● Waterspaareffect (EcoFunctie) gebruiken (zie afb. F)

De cartouche **[13]** van deze kraan beschikt over een eco-functie.

- Als u de kraanhendel **[8]** beweegt, voelt u een lichte weerstand. De eco-functie begrenst de doorstroom tot ongeveer de helft zodat u tot wel 50% water kunt besparen.
- Kantel de kraanhendel **[8]** tot u een lichte weerstand voelt.
- Om de doorstroom-hoeveelheid te verhogen, beweegt u de kraanhendel **[8]** met lichte druk door de weerstand heen.

● Energiespaarfunctie (zie afb. G)

De cartouche **[13]** van deze kraan beschikt over een energiespaarfunctie. Als de kraanhendel **[8]** in de middelste stand staat, stroomt er alleen koud water en geen gemengd water. Dit voorkomt onnodig verbruik van warm water waardoor er waardevolle energie wordt bespaard.

● Onderhoud en reiniging

■ PAS OP! KANS OP BESCHADIGINGEN!

Neem voor de juiste reiniging en onderhoud van de kraan de volgende aanwijzingen in acht om beschadigingen te vermijden.

- Gebruik in geen geval benzine, oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen c.q. harde reinigingsborstels etc. voor de reiniging. Deze kunnen evt. het oppervlak van de kraan beschadigen.

● Kraan onderhouden en reinigen

- Droog uw kranen na elk gebruik af met een doek om kalkaanslag te voorkomen.
- Veeg de kraan met een vochtige, zachte doek en eventueel met een mild reinigingsmiddel af.
- Om de perlator schoon te maken, draait u de perlator-behuizing tegen de klok in los en haalt u de perlator en de perlator-afdichting eruit.
- Ontdoe de perlator van kalkresten en schroef de losse onderdelen weer in elkaar.

● Cartouche vervangen (zie afb. H-L)

Cartouches zijn aan slijtage onderhevige onderdelen die afhankelijk van het kalkgehalte of de verontreiniging van het water regelmatig moeten worden vervangen. Als de bediening van de kraanhendel steeds zwaarder gaat, kan dit een teken zijn dat de cartouche moet worden vervangen. Vervangende

cartouches zijn rechtstreeks bij het aangegeven servicepunt te verkrijgen.

Ga als volgt te werk:

- Draai de waterkraan dicht (zie afb. A).
- Hevel het plaatje **9** voorzichtig van binnenuit met een kleine sleufschroevendraaier uit de kraanhendel **8** (zie afb. H).
- Draai de eronder liggende borgschroef **10** met behulp van de binnenzeskantsleutel **14** tegen de klok in enkele slagen los (zie afb. I).
- Draai de borgschroef **10** er niet helemaal uit, draai hem slechts zo ver los dat de kraanhendel **8** gemakkelijk kan worden verwijderd.
- Haal de kraanhendel **8** eraf (zie afb. J).
- Draai de cartouche-afdekking **11** met de hand tegen de klok in eraf (zie afb. K). Gebruik daarvoor eventueel een sifontang bijvoorbeeld. Gebruik hiervoor geen tang of kleine moersleutel, anders kan het product beschadigd raken.
- Maak de cartouche-borgring **12** los door deze tegen de klok in te draaien met een kraan-/sifontang en trek de cartouche **13** uit de mengkraan **1** (zie afb. L).
- Plaats de nieuwe cartouche **13** voorzichtig in de mengkraan.
- Let erop dat de afdichting onder de cartouche **13** correct is geplaatst en de geleidingen in de daarvoor bestemde openingen steken.
- Schroef de cartouche-borgring **12** met een kraan-/sifontang vast.
- Draai de cartouche-afdekking **11** met de hand vast en zet de kraanhendel op de cartouche.
- Zet de kraanhendel **8** vast door de borgschroef **10** met behulp van de binnenzeskantsleutel **14** vast te draaien.
- Doe het plaatje **9** weer in de kraanhendel **8**.
- Draai de waterkraan weer open.

Opmerking: als u de cartouche-borgring **12** te stevig vastdraait, kan het gebeuren dat de kraanhendel **8** slechts moeizaam kan worden bewogen. Draai in dit geval de cartouche-borgring **12** weer een beetje los.

Opmerking: de afbeeldingen dienen ter illustratie, afwijkingen van het product zijn mogelijk. Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

● Informatie

● Drinkbaarheid van leidingwater

Informeer bij de gemeente over de drinkbaarheid van het water in uw stad/gemeente.

In het algemeen gelden de volgende adviezen voor de drinkbaarheid van leidingwater: volgende Empfehlungen:

- Gebruik geen stagnatiewater voor de bereiding van gerechten of drankjes, in het bijzonder niet voor het bereiden van voedsel voor baby's. Anders kan gevaar voor de gezondheid ontstaan. Vers water kunt u daaraan herkennen, dat het voelbaar koeler uit de leiding komt dan stagnatiewater.
- Gebruik geen stagnatiewater uit verchroomde leidingen voor de voeding en lichamelijke verzorging wanneer u allergisch bent voor nikkel. Dergelijk water kan veel nikkel bevatten en allergische reacties veroorzaken.
- Gebruik geen drinkwater uit loodhoudende leidingen voor de bereiding van voeding voor zuigelingen en/of voor de bereiding van levensmiddelen tijdens de zwangerschap. Lood wordt aan het drinkwater afgegeven en is voor zwangere vrouwen, zuigelingen en

kleine kinderen bijzonder schadelijk voor de gezondheid.

● Garantie en service

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 5 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 5 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Service

(NL) (BE)

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DUITSLAND

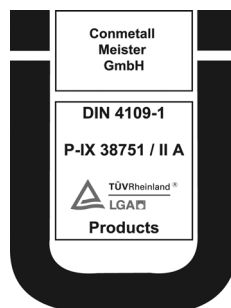
Tel.: 00 800 34 99 67 53

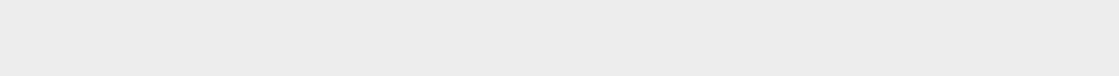
E-Mail: cm@comei.info

IAN 481055_2410

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 481055_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

● Conformiteitsmerkten





Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 38
Instrukcja.....	Strona 38
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 38
Opis części	Strona 38
Dane techniczne	Strona 39
Zawartość	Strona 39
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 39
Montaż	Strona 40
Montaż baterii.....	Strona 40
Obsługa.....	Strona 41
Uruchomienie	Strona 41
Korzystanie z oszczędności wody (funkcja Eco)	Strona 41
Funkcja oszczędzania energii.....	Strona 41
Konserwacja i czyszczenie.....	Strona 41
Pielęgnacja i czyszczenie baterii	Strona 41
Wymiana głowicy.....	Strona 42
Utylizacja	Strona 42
Informacje	Strona 43
Zdatność do picia wody wodociągowej	Strona 43
Gwarancja i serwis.....	Strona 43
Gwarancja	Strona 43
Serwis	Strona 43
Znak zgodności.....	Strona 44

Legenda zastosowanych piktogramów

	Należy przeczytać instrukcję montażu i obsługi!		Niebezpieczeństwo utraty życia i odniesienia obrażeń przez dzieci!
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Ostrzeżenie o możliwości porażenia prądem! Zagrożenie życia!
	Istnieje niebezpieczeństwo ciężkich lub śmiertelnych obrażeń!		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania		Opakowania papierowe i kartonowe należy wyrzucać do niebieskiego pojemnika na surowce wtórne.

Bateria umywalkowa

● Instrukcja



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Instrukcja montażu/obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed pierwszą instalacją prosimy przeczytać w całości instrukcję montażu/obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Instrukcja ta zawiera ważne informacje dotyczące montażu, regulacji i pielęgnacji. Dlatego należy dobrze przechowywać instrukcję montażu/obsługi i przekazać ją ewentualnym nowym właścicielom.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do regulacji dopływu wody ciepłej i zimnej oraz do instalacji przy zlewozmywakach. Jest to bateria oszczędzająca wodę. Produkt nadaje się do wszystkich wytrzymałych na ciśnienie systemów ciepłej wody, jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze, bojler ciśnieniowe itd. Produkt nie nadaje się natomiast do montażu w instalacjach z niskociśnieniowymi termami wody np. piece kąpielowe opalane drewnem, węglem, olejem opałowym lub gazem, czy z otwartymi

bojlerami elektrycznymi. W razie wątpliwości proszę zwrócić się do instalatora lub o poradę fachowca. Użycie inne niż wyżej opisane lub dokonywanie zmian produktu nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Poza tym zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może jeszcze doprowadzić do niebezpieczeństwa zagrażającego życiu i do obrażeń. Bateria przeznaczona jest do użycia domowego, nie do użytku medycznego lub komercyjnego. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem producent nie przejmuje odpowiedzialności.

● Opis części

- 1 Korpus baterii*
- 2 Pierścień cokołu
- 3 Uszczelka pierścienia cokołu
- 4 Gwint baterii
- 5 Podkładka pierścieniowa (niebieska)
- 6 Podkładka pierścieniowa (przezroczysta)
- 7 Nakrętka mocująca
- 8 Dźwignia*
- 9 Oznaczenie*
- 10 Wkręt bez łba*
- 11 Pierścień osłaniający głowicę*
- 12 Pierścień mocujący głowicę*
- 13 Głowica*
- 14 Klucz trzpieniowy sześciokątny
- 15 Komplet odpływowy*

- 15a Kapturek ochronny
- 15b Dodatkowa osłona
- 15c Odpytyw
- 15d Górna uszczelka silikonowa
- 15e Dolna uszczelka odpytyw
- 15f Śruba kontruująca
- 15g Korek
- 16 Elastyczny węz przyłączeniowy niebieski
- 17 Elastyczny węz przyłączeniowy czerwony

* zamontowane fabrycznie

● Dane techniczne

Przyłącza:	G $\frac{3}{8}$ "
Minimalne ciśnienie przepływu:	0,5 bar
Wymiary:	152 x 146 x 45 mm
Temperatura wody:	maks. 70 °C

● Zawartość

- 1 bateria umywalkowa z zestawem montażowym
- 1 komplet odpytyw
- 2 elastyczne węz przyłączeniowe $\frac{3}{8}$ "
- 1 klucz trzpieniowy sześciokątny
- 1 instrukcja montażu/obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

-  **ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Należy zawsze trzymać dzieci z dala od produktu.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Należy upewnić się, że żadne części nie są uszkodzone i zostały zamontowane w należyty sposób. W przypadku wadliwego montażu istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Uszkodzone elementy mogą obniżać bezpieczeństwo i pogarszać funkcjonowanie. W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady specjalisty.
- **OSTROŻNIE! SZKODY SPOWODOWANE WODĄ!** Nieprawidłowy montaż i obsługa produktu mogą wywołać szkody rzeczowe.
 - Montaż należy zlecić specjalście.
 - Zamknąć główny dopływ wody do pomieszczeń mieszkalnych.
 - Przy montażu należy zwrócić uwagę na to, aby wszystkie uszczelki były prawidłowo osadzone na uszczelnianych powierzchniach.
 - Nie używać baterii ze zbiornikami niskociśnieniowymi i małymi zbiornikami elektrycznymi lub innymi systemami podgrzewania wody.
 - Przed montażem zalecamy wbudowanie filtra lub przynajmniej użycie zaworów kątowych z filtrem, aby uniknąć wnikania ciał obcych.
 - Produkt należy używać wyłącznie w temperaturze otoczenia powyżej 0 °C. W przypadku ryzyka wystąpienia mrozu należy odciąć dopływ wody i opróżnić produkt.
 - Produktu nie używać, jeśli posiada uszkodzenia lub ograniczona jest jej funkcjonalność.
 - Nieszczelności i wylew wody mogą prowadzić do poważnych szkód rzeczowych w budynku lub sprzętach domowych. Dlatego należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności.

- Przed zainstalowaniem należy zapoznać się ze wszystkimi warunkami w miejscu instalacji, np. istniejącymi przyłączami wody i urządzeniami odcinającymi.
- Ostrożnie przy ustawianiu gorącej wody: niebezpieczeństwo poparzenia się!
- Należy mieć na uwadze, że uszczelki są częściami zużywającymi się i należy od czasu do czasu dokonać ich wymiany.
- Niepoprawnie zamontowane armatury mogą prowadzić do szkód spowodowanych przez wodę!
- Proszę nie wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu! Nie należy samodzielnie wymieniać przewodów połączeniowych. Aby uniknąć zagrożeń, nie należy wykonywać napraw samodzielnie, lecz zlecić je specjalistom lub skontaktować się z działem obsługi klienta. Należy zlecać wymianę uszkodzonych części wyłącznie na części oryginalne.
- Również przy starannej produkcji mogą powstawać ostre krawędzie. Dlatego podczas montażu należy postępować ostrożnie.



OSTROŻNIE! MOŻLIWOŚĆ PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Nieszczelności oraz wyciek wody mogą doprowadzić do zagrożenia życia, spowodowanego porażeniem prądem elektrycznym. Należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia czy są szczelne i upewnić się, że wszystkie przewody urządzeń elektrycznych w pobliżu umywalki zostały właściwie oraz bezpiecznie zainstalowane. W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady specjalisty.

Montaż

- **UWAGA! NIE INSTALOWAĆ W MIEJSCACH ZAGROŻONYCH MROZEM!**
- **OSTROŻNIE!** Proszę wyłączyć dopływ wody przed instalacją (patrz rys. A).
- **OSTROŻNIE!** Nie skręcać i nie naprężać węży przyłączytowych [16] i [17].

Wskazówka: do montażu potrzebny jest klucz płaski.

Montaż baterii

1. Nakrętkę mocującą [7] odkręcić od gwintu baterii [4].
2. **Rysunek B:** gwint baterii [4] przykręcić krótką stroną do korpusu baterii [1]. Ręcznie przykręcić oba elastyczne węże przyłączeniowe [16], [17] od dołu do odpowiednich połączeń w korpusie baterii. Proszę zwrócić uwagę, że wąż przyłączytowy oznaczony kolorem czerwonym jest wkręcany w uchwyt z czerwonym oznaczeniem (po lewej), a wąż przyłączytowy oznaczony kolorem niebieskim jest wkręcany w uchwyt z niebieskim oznaczeniem. Pod żadnym pozorem nie używać narzędzi do przykręcania węży przyłączytowych [16], [17] w baterii. Należy uważać na to, aby węże przyłączeniowe [16], [17] przebiegały prosto i nie zostały zaciśnięte.
3. **Rysunek C:** umieścić pierścień cokołu [2] na środku otworu wlotowego umywalki, tak aby otwór był całkowicie zamknięty. Wcześniej upewnić się, że uszczelka pierścienia cokołu [3] poprawnie leży w odpowiednim wpuszczeniu. Włożyć korpus baterii [1] z zamontowanymi elastycznymi węzami przyłączytowymi od góry przez pierścień cokołu i otwór montażowy umywalki tak, aby pierścień cokołu [2] obejmował otwór montażowy dla baterii.
4. **Rysunek D:** przymocować armaturę do umywalki, umieszczając pierścień podkładki (niebieski) [5], przezroczysty pierścień podkładki [6] na gwincie armatury [4] i przykręcając nakrętkę mocującą [7] na gwincie armatury [4] do oporu.
5. **Rysunek E:** przykręcić węże przyłączeniowe [16], [17] za pomocą klucza płaskiego przy zaworach kątowych na przyłączy ściennym. Zwrócić uwagę na to, aby oba węże przyłączytowe [16], [17] były właściwie założone na przyłączy zimnej i ciepłej wody.
Ciepło: elastyczny wąż przyłączytowy ciepłej wody (czerwony)*
Zimno: elastyczny wąż przyłączytowy zimnej wody (niebieski)*
Należy uważać na to, aby węże przyłączeniowe [16], [17] przebiegały prosto i nie zaciśnięły się.

Zdjąć kapturek ochronny [15a] i dodatkową osłonę [15b] odpływu [15c], odkręcić śrubę kontrującą [15f] i dolną uszczelkę odpływu [15e] z gwintu odpływu. Włożyć odpływ [15c] z górną uszczelką silikonową [15d] do odpływu umywalki i przykręcić dolną uszczelkę odpływu [15e] oraz śrubę kontrującą [15f] do gwintu od dołu. Sprawdzić, czy zestaw odpływowy działa prawidłowo: w celu zamknięcia odpływu wody uruchomić zestaw odpływowy poprzez naciśnięcie korka [15g]. W celu spuszczenia wody ponownie nacisnąć korek [15g] od góry.

6. Po skutecznym montażu otworzyć dopływ ciepłej i zimnej wody.

● Obsługa

● Uruchomienie

- Po pierwszym uruchomieniu konieczne dokładnie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń. Przed pierwszym użyciem przepłukać armaturę, aby usunąć możliwe zanieczyszczenia.

W tym celu należy wykonać następujące kroki:

- Obudowę perlatora, perlator i uszczelkę perlatora odkręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara od korpusu baterii [1].
- Otworzyć główny dopływ wody i pozostawić wypływającą wodę na dwie minuty w celu usunięcia pozostałości.
- Obudowę perlatora, perlator i uszczelkę perlatora ponownie przykręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do korpusu baterii.
- Podnieść lub opuścić dźwignię [8], aby wyregulować siłę przepływu wody.
- Obrócić dźwignię w kierunku zgodnym lub odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyregulować temperaturę przepływu wody (patrz rys. G):
Dla zimnej wody obrócić dźwignię [8] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Dla ciepłej wody obrócić dźwignię [8] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

● Korzystanie z oszczędności wody (funkcja Eco) (patrz rys. F)

Głowica [13] tej armatury posiada funkcję „Eco”.

- Jeśli porusza się dźwignią [8], to odczuwa się lekki opór. Funkcja Eco ogranicza przepływ wody do około połowy, co pozwala zaoszczędzić do 50% wody.
- Przechylić dźwignię [8], aż poczuje się lekki opór.
- Aby zwiększyć przepływ, należy przesunąć dźwignię [8] z lekkim naciskiem poza punkt oporu.

● Funkcja oszczędzania energii (patrz rys. G)

Głowica [13] tej baterii posiada funkcję oszczędzania energii. Jeśli dźwignia [8] jest ustawiona w pozycji środkowej, płynie tylko zimna woda, a nie woda mieszana. Zapobiega to niepotrzebnemu zużyciu ciepłej wody i w ten sposób oszczędza wartościową energię.

● Konserwacja i czyszczenie

- **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE USZKODZENIEM!** W celu odpowiedniego czyszczenia i konserwacji armatury należy przestrzegać poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzeń.
- Do czyszczenia w żadnym wypadku nie używać benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących wzgl. twardych szcetek itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię armatury.

● Pielęgnacja i czyszczenie baterii

- Po każdym zastosowaniu należy osuszyć baterię za pomocą ściereczki, aby uniknąć tworzenia się ewentualnych osadów kamienia.
- Baterię należy przecierać miękką, zwilżoną ściereczką, a w razie potrzeby łagodnym środkiem czyszczącym.

- Aby oczyścić perlator, odkręcić obudowę perlatora w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć perlator oraz uszczelkę perlatora.
- Usunąć pozostałości kamienia z perlatora i ponownie skrócić ze sobą pojedyncze części.

● Wymiana głowicy (patrz rys. H-L)

Głowice to części zużywalne, które muszą być regularnie wymieniane w zależności od zawartości kamienia lub zabrudzenia wody. Jeśli dźwignia podnosi się z trudem, może to oznaczać, że trzeba wymienić głowicę. Wymienne głowice można otrzymać bezpośrednio w podanych punktach serwisowych.

Sposób postępowania:

- Zamknąć dopływ wody (patrz rys. A).
- Ostrożnie podważyć oznaczenie [9] od wewnątrz małym śrubokrętem płaskim i wyjąć z dźwigni [8] (patrz rys. H).
- Poluzować o kilka obrotów znajdujący się pod nią wkręt bez łoża z gniazdem sześciokątnym [10] przy pomocy klucza trzpieniowego sześciokątnego [14] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. I).
- Wkrętu bez łoża z gniazdem sześciokątnym [10] nie wykręcać do końca, poluzować go tylko tak mocno, aż będzie można łatwo podnieść dźwignię [8].
- Zdjąć dźwignię [8] (patrz rys. J).
- Odkręcić ręcznie pierścień osłaniający głowicę [11] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. K). Alternatywnie można użyć na przykład szczypiec syfonowych. Proszę nie używać do tego szczypiec lub klucza, w przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Odkręcić pierścień zabezpieczający głowicę [12] obcęgami do armatur/syfonu w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. i wyjąć głowicę [13] z korpusu baterii [1] (patrz rys. L).
- Ostrożnie włożyć nową głowicę [13] w korpus baterii.

- Należy uważać na to, aby uszczelka była właściwie umieszczona pod głowicą [13], a prowadnice znajdowały się w przewidzianych do tego otworach.
- Przykręcić pierścień zabezpieczający głowicę [12] obcęgami do armatur/syfonu.
- Przykręcić ręcznie pierścień osłaniający głowicę [11] i założyć dźwignię na głowicę.
- Zamocować dźwignię [8] poprzez przykręcenie wkrętu bez łoża z gniazdem sześciokątnym [10] przy pomocy klucza trzpieniowego sześciokątnego [14].
- Włożyć oznaczenie [9] w dźwignię [8].
- Ponownie odkręcić dopływ wody.

Wskazówka: jeśli pierścień zabezpieczający głowicę [12] zostanie zaciągnięty zbyt mocno, może się zdarzyć, że dźwignia [8] będzie się z trudem poruszała. W tym przypadku należy odrobnie poluzować pierścień zabezpieczenia głowicy [12].

Wskazówka: ilustracje służą obrazowemu przedstawieniu produktu, mogą się od niego różnić. Zmiany techniczne pozostają zastrzeżone.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

● Informacje

● Zdarność do picia wody wodociągowej

Należy zasięgnąć informacji u miejscowych władz gminnych/miejskich odnośnie zdarności do picia wody wodociągowej.

W przypadku zdarność do picia wody wodociągowej obowiązują poniższe zalecenia:

- Nie należy używać wody pochodzącej z zastojów do przygotowania posiłków i napojów, szczególnie do karmienia niemowląt.
W przeciwnym razie mogą wystąpić dolegliwości zdrowotne. Świeżą wodę można rozpoznać po tym, iż podczas wypływu z kranu jest odczuwalnie zimniejsza niż woda stojąca.
- Osoby mające uczulenie alergiczne na nikiel nie powinny używać wody stojącej pochodzącej z przewodów chromowanych do konsumpcji i/lub mycia ciała. Woda taka może zawierać nikiel i wywołać reakcje alergiczne.
- Nie należy używać wody pitnej pochodzącej z przewodów zawierających ołów do przyrządzania pokarmu dla niemowląt i/lub przyrządzania posiłków dla kobiet w ciąży.
Ołów rozpuszcza się w wodzie i jest szczególnie niebezpieczny dla zdrowia kobiet w ciąży, niemowląt i małych dzieci.

● Gwarancja i serwis

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny

rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu. Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Serwis

PL

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NIEMCY

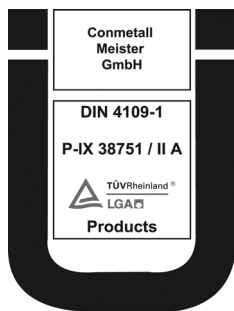
Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

IAN 481055_2410

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 481055_2410).

● Znak zgodności



Legenda použitých piktogramů	Strana 46
Úvod	Strana 46
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 46
Popis dílů	Strana 46
Technická data	Strana 47
Obsah dodávky	Strana 47
Bezpečnostní pokyny	Strana 47
Montáž	Strana 48
Montáž baterie	Strana 48
Obsluha	Strana 48
Uvedení do provozu	Strana 48
Využití úspory vody (funkce Eco)	Strana 49
Funkce úspory energie.....	Strana 49
Údržba a čištění	Strana 49
Ošetřování a čištění baterie.....	Strana 49
Výměna kartuše.....	Strana 49
Zlikvidování.....	Strana 50
Informace.....	Strana 50
Pitnost vodovodní vody.....	Strana 50
Záruka a servis	Strana 50
Záruka	Strana 50
Servis.....	Strana 51
Označení shody.....	Strana 51

Legenda použitých piktogramů			
	Přečtěte si návod k montáži a obsluze!		Nebezpečí ohrožení života a zranění malých i větších dětí!
	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!		Varování před zasažením elektrickým proudem! Ohrožení života!
 VÝSTRAHA!	Hrozí nebezpečí těžkých nebo smrtelných zranění!		Obal a přístroj likvidujte ekologicky!
	Bezpečnostní upozornění Instrukce		Likvidujte papírové a kartonové obaly v modrém kontejneru.

Umyvadlová baterie

● Úvod



Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k montáži a obsluze je součástí tohoto výrobku. Prosíme, přečtěte si před instalací úplně tento návod a řiďte se následujícími pokyny. Návod obsahuje důležité informace k montáži, nastavení a ošetřování. Návod si pečlivě uschovejte a případně ho předějte dalšímu uživateli.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen výhradně k regulaci přítoku teplé a studené vody a k instalaci na dřezech. Jedná se o armaturu šetřící vodu. Tento výrobek je vhodný pro všechny tlakové teplovodní systémy, jako jsou ústřední topení, průtokové ohřívače, tlakové bojler apod. Výrobek není vhodný pro nízkotlaká zařízení na přípravu teplé vody jako např. koupelnová kamna na dříví nebo na uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna stejně jako otevřená elektrická akumulární zásobníky. V případě pochyb se obraťte na instalátéra nebo odborného poradce. Jakékoliv jiné použití, než je výše popsáno, nebo změna na výrobku nejsou přípustné a mohou vést k úrazům a poškození výrobku. Mimo to může, při použití k nestanovenému účelu, dojít k ohrožení života a zranění. Armatura je určena jen k privátnímu použití, není určena pro

používání v lékařské oblasti nebo pro komerční účely. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevzeme výrobce ručení.

● Popis dílů

- 1 Těloso baterie*
- 2 Kroužek soklu
- 3 Těsnění kroužku soklu
- 4 Závit baterie
- 5 Podpěrný kroužek (modrý)
- 6 Podpěrný kroužek (průhledný)
- 7 Připevňovací matice
- 8 Páka baterie*
- 9 Plaketka*
- 10 Šroub s vnitřním šestihranem*
- 11 Krycí kroužek kartuše*
- 12 Pojistný kroužek kartuše*
- 13 Kartuše*
- 14 Imbusový klíč
- 15 Odtoková souprava
- 15a Krytka
- 15b Přídavná ochrana
- 15c Odtok
- 15d Horní silikonové těsnění
- 15e Dolní těsnění odtoku
- 15f Pojistná matice
- 15g Zátka
- 16 Flexibilní připojovací hadice modrá
- 17 Flexibilní připojovací hadice červená

*předmontované

● Technická data

Přípojky:	G $\frac{3}{8}$ "
Nejnižší průtokový tlak:	0,5 bar
Rozměry:	152 x 146 x 45 mm
Teplota vody:	maximálně 70 °C

● Obsah dodávky

- 1 umyvadlová baterie včetně montážní sady
- 1 odtoková garnitura
- 2 flexibilní připojovací hadice $\frac{3}{8}$ "
- 1 imbusový klíč
- 1 návod k montáži a obsluze



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

-  **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!** Nikdy nenechte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!** Zkontrolujte, jestli jsou všechny díly nepoškozené a správně namontované. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci. V případě pochybností se poraďte s odborníkem.

■ UPOZORNĚNÍ! POŠKOZENÍ VODOU!

- Neodborná montáž a nesprávná manipulace s výrobkem mohou zapříčinit věcné škody.
- Instalaci nechte provést odborníkem.
- Před montáží zavřete hlavní přívod vody.
- Při montáži dávejte pozor, aby byla všechna těsnění správně umístěná.
- Nepoužívejte baterii na nízkotlakých a malých elektrických zásobnících nebo jiných systémech ohřevu vody.
- Doporučujeme instalaci filtru nebo alespoň použití úhlových ventilů s filtrem, aby se zabránilo vniknutí cizích těles.
- Výrobek používejte jen při teplotách nad 0 °C. Při mrazu přerušete přívod vody a výrobek vyprázdněte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený nebo je narušena jeho funkčnost.
- Netěsnosti a únik vody mohou způsobit značné věcné škody v budově a na vybavení domácnosti. Proto pečlivě kontrolujte těsnost všech spojů.
- Před instalací se seznámte se všemi podmínkami na místě, např. se stávajícími vodovodními přípojkami a uzavíracími zařízeními.
- Pozor při nastavení horké vody: nebezpečí opaření!
- Dbejte na to, že jsou těsnění opotřebitelné díly, které je třeba čas od času vyměnit.
- Nesprávně instalované baterie mohou způsobit poškození vodou.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny! Připojovací vedení sami nevyměňujte. Opravy neprovádějte sami, ale pověřte odborníka nebo se obraťte na zákaznický servis, abyste předešli ohrožení. Vadné díly nechte vyměnit jen za originální náhradní díly.
- I při pečlivé výrobě mohou vzniknout ostré hrany. Proto postupujte při montáži opatrně.



POZOR NA MOŽNÝ ZÁSAH ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Netěsnosti nebo únik vody mohou způsobit nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem. Pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů a zajistěte správnou a bezpečnou instalaci všech kabelů od elektrických spotřebičů v blízkosti umyvadla. V případě pochybností se poraďte s odborníkem.

● Montáž

- **POZOR! NEINSTALOVAT V MÍSTECH, KTERÁ JSOU OHROŽENA MRAZEM!**
- **UPOZORNĚNÍ!** Před montáží zastavte přívod vody (viz obr. A).
- **UPOZORNĚNÍ!** Připojovací hadice [16] a [17] nepřekrucujte a nevystavujte je napětí.

Poznámka: K montáži potřebujete otevřený klíč.

● Montáž baterie

1. Povolte připevňovací matici [7] ze závitu baterie [4].
2. **Obrázek B:** Zašroubujte krátkou stranu závitů baterie [4] do těla baterie [1]. Obě flexibilní připojovací hadice [16], [17] našroubujte zespodu ručně do dvou odpovídajících přípojek v tělese baterie. Dbejte na to, že červeně označená připojovací hadice se šroubuje do přípojky s červeným označením (vlevo) a modře označená připojovací hadice se šroubuje do přípojky s modrým označením. K našroubování připojovacích hadic [16], [17] do šroubení baterie nikdy nepoužívejte nářadí. Dejte na to, aby připojovací hadice [16], [17] vedly rovně a nebyly přiskřípnuté.
3. **Obrázek C:** Umístěte kroužek soklu [2] do středu montážního otvoru umyvadla tak, aby byl otvor zcela obepnutý. Nejprve zajistěte, aby těsnění kroužku soklu [3] bylo správně umístěné v příslušné drážce. Těleso baterie [1] zasuněte s flexibilními hadicemi shora skrz soklový kroužek a montážní otvor umyvadla tak, aby kroužek soklu [2] uzavíral montážní otvor pro baterii
4. **Obrázek D:** Připevněte baterii k umyvadlu tak, že přes závit baterie [4] nasadíte podložku (modrou) [5], průhlednou podložku [6] a přes závit baterie [4] našroubujete připevňovací matici [7] až na doraz.
5. **Obrázek E:** Pomocí klíče přišroubujte připojovací hadice [16], [17] k úhlovým ventilům na vaší nástěnné přípoje. Dbejte na správné připojení obou připojovacích hadic [16], [17] k přípoje studené nebo teplé vody.

Teplá voda: flexibilní připojovací hadice pro teplou vodu (červená)*
Studená voda: flexibilní připojovací hadice pro studenou vodu (modrá)*
Dbejte na to, aby připojovací hadice [16], [17] vedly rovně a nebyly skřípnuté

Odstraňte ochrannou krytku [15a] a přidavnou ochranu [15b] odtoku [15c], odšroubujte pojistnou matici [15f] a spodní těsnění odtoku [15e] ze závitů odtoku. Vložte odtok [15c] s horním silikonovým těsněním [15d] do odtoku umyvadlového stolu a zespodu našroubujte spodní těsnění [15e] a pojistnou matici [15f] zespodu na závit. Zkontrolujte, zda odtoková souprava správně funguje: Pro uzavření odtoku vody zatlačte zátku, čímž aktivujete odtokovou soupravu. [15g]. Pro vypuštění vody zatlačte zátku znovu shora [15g].

6. Po úspěšné instalaci otevřete přívody teplé a studené vody

● Obsluha

● Uvedení do provozu

- Po uvedení do provozu vždy pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů. Před prvním použitím je třeba baterii propláchnout, aby se odstranilo případné znečištění.

Postupujte přitom následujícím způsobem:

- Odšroubujte těleso perlátoru, perlátor a těsnění perlátoru z tělesa baterie [1] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
- Otevřete hlavní přívod vody na dvě minuty, aby se nečistoty vyplavily.
- Potom zašroubujte těleso perlátoru, perlátor a těsnění perlátoru zpět do tělesa baterie otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.
- Vyklopte páku baterie [8] nahoru resp. stlačte ji dolů pro regulaci průtoku vody.
- Otáčením páky kohoutku ve směru nebo proti směru chodu hodinových ručiček se reguluje teplota proudící vody (viz obr. G):
Pro studenou vodu otočte páku baterie [8] proti směru chodu hodinových ručiček. Pro

horkou vodu otočte páku baterie [8] ve směru chodu hodinových ručiček.

● Využití úspory vody (funkce Eco) (viz obr. F)

Kartuše [13] této armatury je vybavena funkcí Eco.

- Při pohybu pákou baterie [8] pocítíte mírný odpor. Funkce Eco omezuje průtok vody přibližně na polovinu, což umožňuje ušetřit až 50 % vody.
- Naklánějte páku baterie [8], až ucítíte mírný odpor.
- Pro zvýšení průtokového množství vody pohybujte pákou baterie [8] mírným tlakem přes odpor.

● Funkce úspory energie (viz obr. G)

Kartuše [13] této armatury má funkci úspory energie. Pokud je páka baterie [8] ve střední poloze, teče jen studená voda, nikoli smíšená. Tím se zabrání zbytečné spotřebě teplé vody a ušetří se tak cenná energie.

● Údržba a čištění

■ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

Dodržujte následující pokyny pro správné čištění a údržbu baterie, aby nedošlo k jejímu poškození.

- K čištění nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé čisticí kartáče apod.. Mohly by poškodit povrch baterie.

● Ošetřování a čištění baterie

- Po každém použití osušte armaturu hadrem, abyste zabránili eventuálním usazeninám vápníku.
- Armaturu otírejte měkkým, vlhkým hadrem, popřípadě s mírným čisticím prostředkem.

- Pro vyčištění perlátoru odšroubujte těleso perlátoru otáčením proti směru chodu hodinových ručiček a vyjměte perlátor a jeho těsnění.
- Odstraňte z perlátoru zbytky vodního kamene a sešroubujte jednotlivé díly zase dohromady.

● Výměna kartuše (viz obr. H-L)

Kartuše jsou díly, které se opotřebovávají, v závislosti na obsahu vápníku resp. znečištění vody se musí pravidelně vyměňovat. Jestliže se dá pákou armatury jen těžko pohybovat, může to být známka toho, že je zapotřebí kartuši vyměnit. Náhradní kartuše jsou k dostání přímo u udaného servisu.

Postupujte následujícím způsobem:

- Uzavřete přívod vody (viz obr. A).
- Pomocí malého plochého šroubováku opatrně vypáčte plaketku [9] z páky baterie [8] (viz obr. H).
- Pomocí imbusového klíče [14] povolte šroub s vnitřním šestihranem [10] o několik otáček proti směru chodu hodinových ručiček (viz obr. I).
- Šroub s vnitřním šestihranem [10] neodšroubovávejte úplně, povolte ho jen tak, aby bylo možné snadno sejmut páku baterie [8].
- Vyjměte páku baterie [8] (viz obr. J).
- Ručně odšroubujte krycí kroužek kartuše [11] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček (viz obr. K). Případně použijte například sífonové kleště. Nepoužívejte k tomu kleště ani klíč, jinak by mohlo dojít k poškození výrobku.
- Povolte pojistný kroužek kartuše [12] otáčením kleštěmi na kohoutky/sifony proti směru chodu hodinových ručiček a vytáhněte kartuši [13] z tělesa baterie [1] (viz obr. L).
- Opatrně vložte novou kartuši [13] do tělesa baterie.
- Dbejte na to, aby těsnění pod kartuší [13] bylo správně umístěné a aby bylo vedení zasunuté do příslušných otvorů.
- Pojistný kroužek kartuše [12] pevně zašroubujte pomocí kleští.
- Rukou pevně zašroubujte krycí kroužek kartuše [11] a nasadte páku baterie.

- Zajistěte páku baterie [8] utažením šroubu s vnitřním šestihranem [10] pomocí imbusového klíče [14].
- Nasadte plaketu [9] do páky baterie [8].
- Otevřete zase přívod vody.

Poznámka: Pokud pojistný kroužek kartuše [12] utáhnete příliš pevně, může se stát, že se páka baterie [8] bude těžce pohybovat. V takovém případě opět poněkud povolte pojistný kroužek kartuše [12].

Poznámka: Obrázky jsou jen ilustrativní, odchyly od výrobku jsou možné. Technické změny jsou vyhrazeny.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

● Informace

● Pitnost vodovodní vody

O pitnosti vody se informujte u místních úřadů ve vašem městě/obce.

Pro pitnost vodovodní vody platí zásadně následující doporučení:

- Stagnovanou vodu zejména nepoužívejte k přípravě jídla a nápojů, obzvlášť ji nepoužívejte pro výrobu kojenců.

Jinak může dojít ke zdravotním potížím. Čerstvou vodu můžete rozpoznat podle toho, že z potrubí vytéká citelně chladnější než stagnovaná voda.

- Jestliže jste alergičtí na nikl nepoužívejte odstátou vodu v chromovaném potrubí k výživě a mytí. Taková voda může obsahovat velké množství niklu a vyvolat alergické reakce.
- Pitnou vodu z olovnatých potrubí nepoužívejte k přípravě kojenecké výživy a/nebo během těhotenství k přípravě potravin.

Olovo vylučované do pitné vody škodí zejména zdraví kojenců a malých dětí.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze

považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Servis

CZ

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NĚMECKO

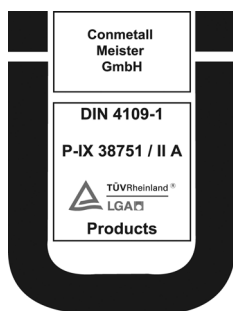
Tel.: 00 800 34 99 67 53

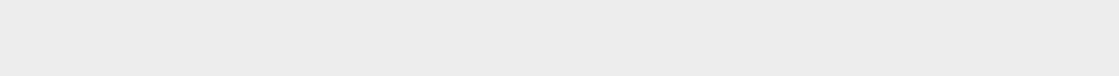
E-Mail: cm@comei.info

IAN 481055_2410

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 481055_2410) jako doklad o zakoupení.

● Označení shody





Legenda použitých piktogramov	Strana 54
Úvod	Strana 54
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 54
Popis častí	Strana 54
Technické údaje	Strana 55
Obsah dodávky	Strana 55
Bezpečnostné upozornenia	Strana 55
Montáž	Strana 56
Montáž armatúry	Strana 56
Ovládanie	Strana 57
Uvedenie do prevádzky	Strana 57
Používanie efektu úspory vody (funkcia Eko)	Strana 57
Funkcia úspory energie	Strana 57
Údržba a čistenie	Strana 57
Ošetrovanie a čistenie armatúry	Strana 57
Výmena kartuše	Strana 57
Likvidácia	Strana 58
Informácie	Strana 58
Pitnosť vody z vodovodu	Strana 58
Záruka a servis	Strana 59
Záruka	Strana 59
Servis	Strana 59
Značka zhody	Strana 59

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na montáž a obsluhu!		Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé i staršie deti!
	Rešpektujte prosím výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Hrozí nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných poranení!		Obal a zariadenie ekologicky zlikvidujte!
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Papierové a kartónové obaly vyhazujte do modrého recyklačného kontajnera.

Umývadlová batéria

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na montáž a obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciou si prosím kompletne prečítajte tento návod na montáž a obsluhu a rešpektujte jeho pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie k montáži, nastavovaniu a ošetrovaniu. Návod na montáž a obsluhu si preto dobre uschovajte a odovzdajte ho i prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na reguláciu prúdu teplej a studenej vody a inštaláciu na kuchynské drezy. Ide o úspornú vodovodnú armatúru. Výrobok je vhodný pre všetky systémy teplej vody odolné voči tlaku ako je ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler atď. Výrobok nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače teplej vody ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, kúpeľňové kachle na olej alebo plyn ako ani otvorené elektrické zásobníkové ohrievače vody. V prípade pochybností sa obráťte na inštalatéra alebo odborného poradcu. Iné použitie,

ako je opísané vyššie, alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k poškodeniam. Dôsledkom používania, ktoré je v rozpore s určeným účelom, môžu byť okrem toho i ďalšie životunebezpečné riziká a poranenia. Armatúra je určená len na používanie v súkromnej oblasti, nie na medicínske alebo komerčné účely. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

● Popis častí

- 1 Teleso armatúry*
- 2 Krúžkový podstavec
- 3 Tesnenie krúžkového podstavca
- 4 Závit armatúry
- 5 Podkladací krúžok (modrý)
- 6 Podkladací krúžok (transparentný)
- 7 Upevňovacia matica
- 8 Páčka armatúry*
- 9 Označenie*
- 10 Závrtná skrutka*
- 11 Krycí krúžok kartuše*
- 12 Poistný krúžok kartuše*
- 13 Kartuša*
- 14 Kľúč s vnútorným šesťhranom
- 15 Odtoková súprava
- 15a Ochranný kryt
- 15b Dodatočná ochrana
- 15c Odtok

- 15d Horné silikónové tesnenie
- 15e Dolné odtokové tesnenie
- 15f Kontramatica
- 15g Zátka
- 16 Flex. prípojná hadica, modrá
- 17 Flex. prípojná hadica, červená

* vopred namontované

● Technické údaje

Prípojky:	G $\frac{3}{8}$ "
Minimálny prietokový tlak:	0,5 baru
Rozmery:	152 x 146 x 45 mm
Teplota vody:	max. 70 °C

● Obsah dodávky

- 1 umývadlová armatúra vrát. upevňovacej súpravy
- 1 odtoková súprava
- 2 flexibilné prípojné hadice $\frac{3}{8}$ "
- 1 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 1 návod na montáž a obsluhu



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE NA NESKORŠIE NAHLIADNUTIE.

-  **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držite deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a porozumeli

nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a odborne namontované. Pri nesprávnej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka.
- **OPATRNE! ŠKODY ZAPRÍČINENÉ VODOU!** Neodborná montáž a používanie výrobku môžu spôsobiť vecné škody.
- Montáž prenechajte odborníkovi.
- Pred montážou vypnite prívod vody do bytu.
- Pri montáži dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené na tesniacich plochách.
- Armatúra nie je vhodná na používanie na nízkotlakových a elektrických zásobníkových ohrievačoch vody alebo iných systémoch na ohrev vody.
- Pri montáži odporúčame inštalovať filter alebo aspoň použitie rohových ventilov s filterami, aby sa zabránilo vniknutiu cudzích predmetov.
- Výrobok používajte iba pri teplote okolia vyššej ako 0 °C. V prípade nebezpečenstva mrazu prerušte prívod vody a vyprázdňte výrobok.
- Nepoužívajte výrobok, ak vykazuje poškodenia alebo nefunguje správne.
- Netesnosti a únik vody môžu spôsobiť značné hmotné škody na budovách a vybavení domácností. Preto dôkladne kontrolujte utesnenie všetkých spojov.
- Pred inštaláciou sa priamo na mieste oboznámte so všetkými danosťami, napr. s existujúcimi prípojkami vody a uzatváracími zariadeniami.
- Buďte opatrní pri nastavení teplej vody: Nebezpečenstvo obarenia!
- Nezabúdajte, že tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť.
- Nesprávne nainštalované armatúry môžu spôsobiť poškodenia vodou.
- Nevykonávajte žiadne zmeny na zariadení! Prípojovacie káble nevymieňajte sami. Opravy nevykonávajte sami, ale poverte odborníka alebo kontaktujte zákaznícky servis, aby ste predišli nebezpečenstvám. Chybné časti

nechajte vymeniť iba za originálne náhradné diely.

- Aj napriek dôkladnej výrobe môžu vzniknúť ostré hrany. Preto pri montáži postupujte opatrne.



POZOR NA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Netesnosti alebo únik vody môžu viesť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Dôkladne skontrolujte utesnenie všetkých spojov a zabezpečte, aby boli všetky vedenia elektrických zariadení v blízkosti umývadla nainštalované správne a bezpečne. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka.

● **Montáž**

- **POZOR! NEINŠTALUJTE NA MIESTACH OHROZENÝCH MRAZOM!**
- **OPATRNE!** Pred montážou vypnite prívod vody do bytu (pozri obr. A).
- **OPATRNE!** Prípojné hadice [16] a [17] neprekrúčajte a nevystavujte ich pnutiu.

Poznámka: Na montáž potrebujete otvorený kľúč.

● **Montáž armatúry**

1. Uvoľnite upevňovaciu maticu [7] zo závitú armatúry [4].
2. **Obrázok B:** Priskrutkujte závit armatúry [4] krátkou stranou do telesa armatúry [1]. Obe flexibilné prípojné hadice [16], [17] zdola pevne priskrutkujte do oboch príslušných uchytení hadíc v telese armatúry. Majte na pamäti, že prípojná hadica označená červenou farbou sa zaskrutkuje do uchytenia s červeným označením (vľavo) a prípojná hadica označená modrou farbou sa zaskrutkuje do uchytenia s modrým označením. Na priskrutkovanie prípojných hadíc [16] a [17] do armatúry v žiadnom prípade nepoužívajte náradie. Dbajte na to, aby prípojné hadice [16], [17] viedli rovno a neprivreli sa.

3. **Obrázok C:** Umiestnite krúžkový podstavec [2] do stredu upínacieho otvoru umývadla tak, aby bol otvor úplne uzavretý. Najprv sa uistite, že tesnenie krúžkového podstavca [3] je správne usadené v zodpovedajúcej drážke.

Vložte teleso armatúry [1] s namontovanými flex. prípojnými hadicami zhora cez krúžkový podstavec a upínací otvor umývadla tak, aby krúžkový podstavec [2] obopínal upínací otvor pre armatúru

4. **Obrázok D:** Upevnite batériu na umývadlo tak, že na závit batérie [4] nasadíte podložný krúžok (modrý) [5], priehľadný podložný krúžok [6] a na závit batérie [4] naskrutkujete upevňovaciu maticu [7] až na doraz.

5. **Obrázok E:** Naskrutkujte prípojné hadice [16], [17] použitím skrutkovacieho kľúča na rohové ventily na stenovej prípojke. Dbajte na to, aby ste obe prípojné hadice [16], [17] správne namontovali na prípojku studenej alebo teplej vody.

Teplá: flex. hadica na pripojenie teplej vody (červená)*

Studená: flex. hadica na pripojenie studenej vody (modrá)*

Dbajte na to, aby prípojné hadice [16], [17] viedli rovno a neprivreli sa

Odstráňte ochranný kryt [15a] a dodatočnú ochranu [15b] odtoku [15c], odskrutkujte kontramaticu [15f] a dolné odtokové tesnenie [15e] zo závitú odtoku. Nasadte odtok [15c] s horným silikónovým tesnením [15d] do odtoku umývadla a zdola naskrutkujte dolné tesnenie odtoku [15e] a kontramaticu [15f] na závit. Skontrolujte riadnu funkčnosť odtokovej súpravy: Na zatvorenie odtoku vody aktivujte odtokovú súpravu stlačením zátky [15g]. Na vypustenie vody znova zatlačte zhora na zátku [15g].

6. Po úspešnej montáži otvorte prívod teplej a studenej vody

● Ovládanie

● Uvedenie do prevádzky

- Po uvedení do prevádzky dôkladne skontrolujte utesnenie všetkých spojov. Aby sa odstránili možné znečistenia, musí sa armatúra pred prvým použitím prepláchnuť.

Postupujte pritom nasledujúcim spôsobom:

- Odskrutkujte teleso perlátora, perlátor a tesnenie perlátora proti smeru hodinových ručičiek z telesa armatúry [1].
- Otvorte hlavný prívod vody a vodu nechajte tiecť dve minúty, aby sa uvoľnili zvyšky.
- Následne opäť naskrutkujte teleso perlátora, perlátor a tesnenie perlátora v smere hodinových ručičiek do telesa armatúry.
- Vyklopte páčku armatúry [8] nahor, resp. ju zatlačte nadol, aby ste regulovali intenzitu prúdu vody.
- Pohybujte páčkou armatúry v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby ste regulovali teplotu prúdu vody (pozri obr. G):
Na prívod studenej vody otočte páčku armatúry [8] proti smeru hodinových ručičiek. Na prívod teplej vody otočte páčku armatúry [8] v smere hodinových ručičiek.

● Používanie efektu úspory vody (funkcia Eko) (pozri obr. F)

- Kartuša [13] tejto armatúry disponuje funkciou Eko.
- Po posunutí páčky armatúry [8] pocítite ľahký odpor. Funkcia Eko obmedzuje prietok vody približne na polovicu, čo umožňuje ušetriť až 50 % vody.
 - Vyklopajte páčku armatúry [8], až kým pocítite ľahký odpor.
 - Na zvýšenie prietoku vody jemným zatlačením pohnite páčkou armatúry [8] proti odporu.

● Funkcia úspory energie (pozri obr. G)

Kartuša [13] tejto armatúry disponuje funkciou úspory energie. Ak je páčka armatúry [8] v strednej polohe, tečie len studená voda a nie zmiešaná voda. Tým sa zabráni zbytočnej spotrebe teplej vody a šetrí sa tak cenná energia.

● Údržba a čistenie

- **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!** Dodržiavajte nasledujúce pokyny na správne čistenie a údržbu armatúry, aby ste zabránili jej poškodeniam.
- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky, príp. tvrdé čistiace kefy atď. Tieto by mohli poškodiť povrch armatúry.

● Ošetrovanie a čistenie armatúry

- Armatúry po každom použití osušte handričkou, aby ste zabránili usadzovaniu vodného kameňa.
- Armatúru pretrite vlhkou, mäkkou handričkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom.
- Na čistenie perlátora odskrutkujte teleso perlátora proti smeru hodinových ručičiek a vyberte perlátor z tesnenia perlátora.
- Očistite perlátor od zvyškov vodného kameňa a opäť zoskrutkujte jednotlivé časti.

● Výmena kartuše (pozri obr. H-L)

Kartuše sú opotrebovateľné diely, ktoré je potrebné v pravidelných odstupoch vymieňať v závislosti od obsahu vodného kameňa, resp. znečistenia vody. Keď sa páčka armatúry ťažšie ovláda, môže to byť známka toho, že je potrebné vymeniť kartušu. Náhradné kartuše získate priamo na uvedenom servisnom pracovisku.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Uzatvorte prívod vody (pozri obr. A).
- Pomocou malého krížového skrutkovača opatrne vypáčte označenie [9] zvnútra z páčky armatúry [8] (pozri obr. H).
- Pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom [14] uvoľníte pod ňou umiestnenú závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom [10] niekoľkými otočeniami proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. I).
- Závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom [10] nevytlačte von úplne, uvoľníte ju iba natoľko, aby bolo možné páčku armatúry [8] ľahko vybrať.
- Vyberte páčku armatúry [8] (pozri obr. J).
- Rukou odskrutkujte krycí krúžok kartuše [11] proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. K). Môžete použiť napríklad sifónové kliešte. Nepoužívajte na to kliešte ani kľúč, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Uvoľníte poistný krúžok kartuše [12] otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pomocou klieští na armatúry/sifóny a vytiahnite kartušu [13] z telesa armatúry [1] (pozri obr. L).
- Novú kartušu [13] opatrne vložte do telesa armatúry.
- Dbajte na to, aby tesnenie pod kartušou [13] správne priliehalo a vedenia boli zastrčené v pripravených otvoroch.
- Poistný krúžok kartuše [12] pevne priskrutkujte pomocou klieští na armatúry/sifóny.
- Rukou pevne naskrutkujte poistný krúžok kartuše [11] a nasadte páčku armatúry na kartušu.
- Upevnite páčku armatúry [8] tak, že pevne priťahujete závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom [10] pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom [14].
- Vložte označenie [9] do páčky armatúry [8].
- Opäť zapnite prívod vody.

Poznámka: Ak príliš vytiahnete poistný krúžok kartuše [12], páčkou armatúry [8] možno hýbať len ťažko. V takom prípade opäť mierne povoľte poistný krúžok kartuše [12].

Poznámka: Obrázky slúžia na ilustráciu, odchýlky od výrobku sú možné. Technické zmeny ostávajú vyhradené.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

● Informácie

● Pitnosť vody z vodovodu

O pitnosti vody vo Vašom meste/obci sa informujte na miestnych úradoch.

Pre pitnosť vody z vodovodu všeobecne platia nasledovné odporúčenia:

- Vodu, ktorá stála v potrubí, nepoužívajte na prípravu jedál a nápojov, najmä ak ide o výživu kojencov.
V opačnom prípade sa môžu vyskytnúť zdravotné ťažkosti. Čerstvú vodu rozoznáte podľa toho, že je po vypustení z potrubia citeľne chladnejšia ako voda, ktorá v ňom stála.
- Nepoužívajte vodu, ktorá stála v pochrómovaných potrubiach, na konzumáciu a/alebo na osobnú hygienu, ak ste alergický na nikel. Táto voda môže obsahovať zvýšené množstvo niklu a vyvolať alergickú reakciu.
- Nepoužívajte pitnú vodu z olovených potrubí na prípravu výživy pre kojencov a/alebo počas tehotenstva na prípravu potravín.
Olovo prechádza do pitnej vody a je obzvlášť škodlivé pre zdravie tehotných žien, kojených a malých detí.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 rokov od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Servis

SK

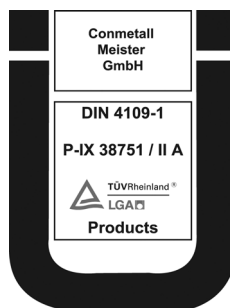
Conmetall Meister GmbH

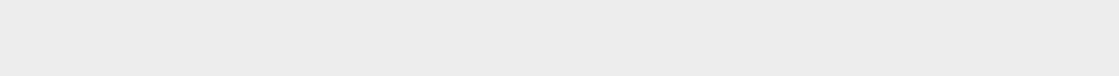
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
NEMECKO
Tel.: 00 800 34 99 67 53
E-mail: cm@comei.info

IAN 481055_2410

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 481055_2410) ako dôkaz o kúpe.

● Značka zhody





Leyenda de pictogramas utilizados	Página 62
Introducción	Página 62
Uso adecuado	Página 62
Descripción de los componentes	Página 62
Características técnicas	Página 63
Volumen de suministro	Página 63
Indicaciones de seguridad	Página 63
Montaje	Página 64
Montaje del grifo	Página 64
Manejo	Página 65
Puesta en funcionamiento	Página 65
Utilizar el efecto de ahorro de agua (función eco)	Página 65
Función de ahorro de energía	Página 65
Mantenimiento y limpieza	Página 65
Cuidado y limpieza del grifo	Página 65
Cambiar el cartucho	Página 66
Eliminación	Página 66
Información	Página 66
Potabilidad del agua del grifo	Página 66
Garantía y servicio técnico	Página 67
Garantía	Página 67
Asistencia	Página 67
Marcado de conformidad	Página 67

Legenda de pictogramas utilizados			
	¡Lea las instrucciones de montaje y el manual de uso!		Peligro de muerte y de accidentes para bebés y niños!
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		¡Precaución con las descargas eléctricas! ¡Peligro de muerte!
	¡Riesgo de lesiones graves o mortales!		¡Elimine el aparato y su embalaje de forma ecológica!
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso		Desechar los envases de papel y cartón en el contenedor azul.

Grifo para lavabo

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de gran calidad. Las instrucciones de montaje y el manual de uso forman parte de este producto. Antes de comenzar la instalación lea detenidamente estas instrucciones de montaje y de uso y tenga en cuenta sus indicaciones. Estas instrucciones contienen información importante sobre montaje, ajuste y mantenimiento. Por esta razón, conserve bien estas instrucciones de uso y montaje y adjúntelas en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

La finalidad exclusiva del producto es la regulación del flujo de agua caliente y fría, está diseñado para su instalación en fregaderos. Este producto es un grifo con ahorro de agua. El producto está indicado para todos los sistemas de agua caliente resistentes a la presión, tales como calefacción central, calentadores de paso, caldera a presión, etc. El producto no está diseñado para calentadores de agua a baja presión, por ejemplo calentadores de baño con madera o carbón, calentadores de baño con aceite o gas u hornos eléctricos abiertos. En

caso de duda diríjase a un instalador o asesor especializado. No se permite ningún uso distinto al indicado previamente ni la modificación del producto, ya que esto puede causar daños. Además, como consecuencia de un uso inadecuado podrían producirse lesiones y riesgos mortales. El grifo ha sido concebido para su uso en el ámbito privado, pero no para fines médicos o comerciales. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido.

● Descripción de los componentes

- 1 Cuerpo del grifo*
- 2 Anillo de base
- 3 Junta del anillo de base
- 4 Rosca del grifo
- 5 Arandela (azul)
- 6 Arandela (transparente)
- 7 Tuerca de fijación
- 8 Palanca del grifo*
- 9 Indicador de agua fría/caliente*
- 10 Tornillo prisionero*
- 11 Anillo cobertor del cartucho*
- 12 Anillo de fijación de cartucho*
- 13 Cartucho*
- 14 Llave de hexágono interior
- 15 Juego de desagüe
- 15a Tapa protectora
- 15b Protección adicional

- 15c Desagüe
- 15d Junta de silicona superior
- 15e Junta de desagüe inferior
- 15f Contratuerca
- 15g Tapón
- 16 Manguera de conexión flexible azul
- 17 Manguera de conexión flexible rojo

*preinstalado

● Características técnicas

Conexiones:	G $\frac{3}{8}$ "
Presión de flujo mínima:	0,5 bar
Dimensiones:	152 x 146 x 45 mm
Temperatura del agua:	máx. 70 °C

● Volumen de suministro

- 1 grifo para lavabo incl. kit de montaje
- 1 juego de desagüe
- 2 mangueras de conexión flexibles $\frac{3}{8}$ "
- 1 llave hexagonal macho
- 1 manual de instrucciones de montaje y uso



Indicaciones de seguridad

GUARDE ESTAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS.

-  **¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!**
Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando se les haya

enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros derivados de su uso. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

- **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente y sin daños. Si el montaje no se realiza adecuadamente podrían producirse lesiones. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento. En caso de duda, consulte a un especialista.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡DAÑOS OCASIONADOS POR EL AGUA!** Un montaje y manejo inadecuado del producto puede provocar daños materiales.
- Encargue el montaje a una persona especializada.
- Cierre el suministro principal de agua antes del montaje.
- Observe que todas las juntas estén en el lugar correcto de las zonas de hermetización durante el montaje.
- No utilice este grifo con acumuladores de baja presión y eléctricos pequeños u otros sistemas de calentamiento de agua.
- Durante el montaje, le recomendamos instalar un filtro o al menos utilizar válvulas de paso en ángulo con filtro para evitar la entrada de objetos extraños.
- Utilice el producto exclusivamente con una temperatura ambiente superior a 0 °C. Si existe peligro de congelación, interrumpa el suministro de agua y vacíe el producto.
- No utilice el producto si presenta daños o si algunas de sus funciones están afectadas.
- Las fugas y los escapes de agua pueden causar numerosos daños materiales en edificios o en los enseres que estén en su interior. Por lo tanto, le recomendamos que compruebe que todas las conexiones estén selladas herméticamente.
- Antes de la instalación familiarícese con el lugar de montaje, observe por ejemplo las conexiones de agua y los dispositivos de cierre.

- Cuidado al ajustar de agua caliente: ¡peligro de escaldamiento!
- Por favor, tenga presente que todas las juntas son piezas de desgaste y cada cierto tiempo deben ser reemplazadas.
- ¡Los grifos montados incorrectamente pueden provocar daños por agua!
- ¡No efectúe ninguna modificación en el aparato! No reemplace usted mismo los cables de conexión. No repare el grifo usted mismo; encargue la reparación a un especialista o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para evitar riesgos. Las piezas defectuosas deben reemplazarse exclusivamente por piezas de repuesto originales.
- Aunque el producto haya sido elaborado cuidadosamente, también puede presentar bordes afilados. Por ello, realice el montaje con cuidado.



¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Los escapes o fugas de agua pueden suponer un peligro mortal por descarga eléctrica. Compruebe concienzudamente la estanqueidad de todas las conexiones y asegúrese de que todos los conductos de los aparatos eléctricos cercanos al lavabo están instalados correctamente y de manera segura. En caso de duda, consulte a un especialista.

● Montaje

- **¡ATENCIÓN! ¡NO INSTALAR EN LUGARES CON RIESGO DE CONGELACIÓN!**
- **¡PRECAUCIÓN!** Cierre el suministro principal de agua antes del montaje (ver fig. A).
- **¡PRECAUCIÓN!** No retuerza las mangueras de conexión [16] y [17] y no las someta a tensión.

Nota: para el montaje necesita una llave de boca.

● Montaje del grifo

1. Suelte la tuerca de fijación [7] de la rosca del grifo [4].
2. **Figura B:** enrosque la rosca del grifo [4] con la parte corta en el cuerpo del grifo [1]. Enrosque manualmente ambas mangueras de conexión flexibles [16], [17] de la zona inferior en las dos tomas designadas para ello del cuerpo del grifo. Tenga en cuenta que la manguera de conexión marcada en rojo se enrosca en el alojamiento con la marca roja (izquierda) y la manguera de conexión marcada en azul en el alojamiento con la marca azul. En ningún caso utilice herramientas para unir las mangueras de conexión [16], [17] al grifo. Compruebe que las mangueras de conexión [16], [17] queden rectas y no estén dobladas.
3. **Figura C:** coloque el anillo de base [2] en el centro del orificio de montaje del lavabo de modo que el orificio quede completamente cerrado. Asegúrese previamente de que la junta del anillo de base [3] se inserte correctamente en la ranura.
Inserte el cuerpo del grifo [1] con las mangueras de conexión flexibles instaladas desde arriba a través del anillo de base y el orificio de montaje del lavabo, de modo que el anillo de base [2] cubra el orificio de montaje para el grifo.
4. **Figura D:** fije el grifo al lavabo insertando la arandela (azul) [5], la arandela transparente [6] sobre la rosca del grifo [4] y enroscando la tuerca de fijación [7] hasta el tope sobre la rosca del grifo [4].
5. **Figura E:** monte las mangueras de conexión [16], [17] con una llave inglesa a la válvula de ángulo en su conexión de pared. Asegúrese de que ambas mangueras de conexión [16], [17] están bien acopladas a las tomas de agua fría y caliente.
Caliente: manguera de conexión flexible de agua caliente (rojo)*
Frío: manguera de conexión flexible de agua fría (azul)*
Compruebe que los tubos de conexión [16], [17] queden rectos y no doblados.

Retire la tapa protectora [15a] y la protección adicional [15b] del desagüe [15c], enrosque la contratuercas [15f] y la junta del desagüe [15e] de la rosca del desagüe. Introduzca el desagüe [15c] con la junta de silicona superior [15d] en el desagüe del lavabo, y enrosque la junta del desagüe inferior [15e] y la contratuercas [15f] desde abajo en la rosca. Compruebe el correcto funcionamiento del juego de desagüe: para cerrar el paso del agua presione el tapón [15g] del desagüe. Para que el agua salga, vuelva a presionar sobre el tapón [15g].

6. Tras concluir el montaje correctamente abra el flujo de agua caliente y fría.

● Manejo

● Puesta en funcionamiento

- Compruebe todas las conexiones antes de la primera utilización para asegurarse de que estén estancas. Para eliminar impurezas hay que dejar circular agua a través del grifo antes del primer uso.

Proceda como se indica a continuación:

- Desenrosque la carcasa del difusor, el difusor y la junta del difusor en sentido contrario a las agujas del reloj del cuerpo del grifo [1].
- Abra el suministro principal de agua y deje circular agua durante dos minutos para disolver las impurezas.
- Vuelva a enroscar la carcasa del difusor, el difusor y la junta del difusor en el sentido de las agujas del reloj en el cuerpo del grifo.
- Levante la palanca del grifo [8] y bájele poco a poco para regular la intensidad y la temperatura del flujo de agua.
- Gire la palanca del grifo en el sentido o en sentido contrario a las agujas del reloj regular la temperatura del flujo de agua (ver fig. G): Gire la palanca del grifo [8] en sentido contrario a las agujas del reloj para obtener agua fría. Para agua caliente gire la palanca del grifo [8] en el sentido de las agujas del reloj.

● Utilizar el efecto de ahorro de agua (función eco) (ver fig. A)

El cartucho [13] de este grifo dispone de una función eco.

- Si mueve la palanca del grifo [8] sentirá una ligera resistencia. La función eco limita el flujo de agua a aprox. la mitad. De esta forma podrá ahorrar hasta un 50% de agua.
- Incline la palanca del grifo [8] hasta que sienta una ligera resistencia.
- Para incrementar el caudal, mueva la palanca del grifo [8] empujándolo ligeramente hacia arriba superando la resistencia.

● Función de ahorro de energía (ver fig. G)

El cartucho [13] de esta grifería dispone de una función de ahorro de energía. Si la palanca del grifo [8] está colocada en posición media, solo sale agua fría y no agua mezclada. Esto evita un consumo innecesario de agua caliente, ahorrando así una energía muy valiosa.

● Mantenimiento y limpieza

■ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- Para una limpieza y mantenimiento adecuados siga las siguientes indicaciones para evitar daños.
- Para la limpieza no utilice bencina, productos de limpieza agresivos, cepillos duros, etc. Estos pueden dañar la superficie del grifo.

● Cuidado y limpieza del grifo

- Seque los grifos después de cada uso con un paño para prevenir los depósitos de cal.
- Limpie el grifo con un paño húmedo y suave y, si fuera necesario, con un detergente suave.
- Para limpiar el difusor desenrosque la carcasa del difusor en sentido contrario a las agujas del reloj y retire el difusor de la junta del difusor.
- Limpie los restos de cal del difusor y vuelva a montar las piezas.

● Cambiar el cartucho (ver fig. H-L)

Los cartuchos son piezas de desgaste que deben reemplazarse regularmente según la cantidad de cal o de suciedad del agua. Si la palanca del grifo se mueve con dificultad, esto puede ser señal de que hay que reemplazar el cartucho. Los recambios de cartucho están disponibles en la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

Proceda como se especifica a continuación:

- Detenga el suministro de agua (ver fig. A).
- Saque el indicador de agua fría/caliente [9] con cuidado desde dentro de la palanca del grifo [8] utilizando un destornillador plano pequeño (ver fig. H).
- Suelte el tornillo prisionero de hexágono interior [10] con ayuda de una llave de hexágono interior [14] girándolo unas pocas vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. I).
- No saque completamente el tornillo prisionero de hexágono interior [10], sáquelo solo lo suficiente para que la palanca del grifo [8] salga fácilmente.
- Retire la palanca del grifo [8] (ver fig. J).
- Desenrosque el anillo cobertor del cartucho [11] manualmente en sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. K). Alternativamente, utilice para ello p. ej. unas tenazas para sifón. No utilice para ello tenazas o llaves inglesas; de lo contrario podría dañar el producto.
- Afloje el anillo de fijación de cartucho [12] en sentido contrario a las agujas del reloj usando unas tenazas para grifos/sifón y extraiga el cartucho [13] del cuerpo del grifo [1] (ver fig. L).
- Coloque con cuidado el cartucho nuevo [13] en el cuerpo del grifo.
- Asegúrese de que la junta de debajo del cartucho [13] esté bien colocada y que las guías estén encajadas en los orificios previstos para ello.
- Enrosque el anillo de fijación de cartucho [12] usando unas tenazas para grifos/sifón.
- Apriete el anillo cobertor del cartucho [11] manualmente e introduzca la palanca del grifo en el cartucho.

- Fije la palanca del grifo [8] asegurando el tornillo prisionero de hexágono interior [10] con ayuda de la llave de hexágono interior [14].
- Coloque el indicador de agua fría/caliente [9] en la palanca del grifo [8].
- Vuelva a abrir el suministro de agua.

Nota: si aprieta demasiado el anillo de fijación de cartucho [12] es posible que la palanca del grifo [8] sea difícil de mover. En este caso vuelva a aflojar ligeramente el anillo de fijación del cartucho [12].

Nota: las ilustraciones sirven como representación gráfica, puede haber divergencias respecto al producto. Se reserva el derecho a modificaciones técnicas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

● Información

● Potabilidad del agua del grifo

Consulte a las autoridades locales si el agua de su ciudad o municipio es potable. En general, sobre la potabilidad del agua del grifo se aplican las siguientes recomendaciones:

- No utilice nunca agua estancada para la preparación de comidas y bebidas, en particular para la alimentación de lactantes. De lo contrario esto podría afectar a su salud. Podrá distinguir cuando el agua está fresca porque saldrá notablemente más fría de la tubería que el agua estancada.
- Si es alérgico al níquel, no utilice agua estancada de tuberías cromadas para la alimentación y/o para la higiene corporal. Esta agua puede tener un alto contenido en níquel y producir reacciones alérgicas.
- No utilice agua potable de tuberías de plomo para la preparación de alimentos para lactantes y/o para la preparación de alimentos durante el embarazo. El plomo se transmite al agua y es especialmente perjudicial para la salud de las embarazadas, los lactantes y los niños pequeños.

● Garantía y asistencia

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 5 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 5 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de

garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Asistencia

ES

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

ALEMANIA

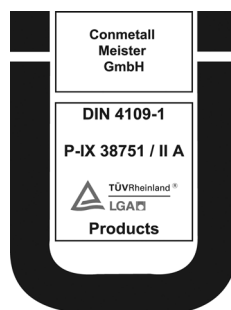
Tel.: 00 800 34 99 67 53

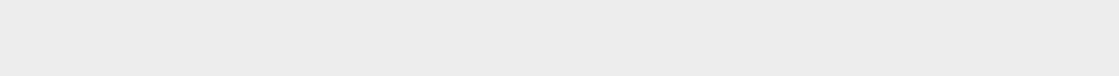
E-Mail: cm@comei.info

IAN 481055_2410

Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 481055_2410) como justificante de compra.

● Marcado de conformidad





De anvendte piktogrammers legende	Side 70
Indledning	Side 70
Formålsbestemt anvendelse	Side 70
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 70
Tekniske data.....	Side 71
Leverede dele	Side 71
Sikkerhedsanvisninger	Side 71
Montering	Side 72
Montering af armatur	Side 72
Betjening	Side 72
Ibrugtagning.....	Side 72
Brug af vandbesparelse (eco-funktion)	Side 73
Energispare-funktion.....	Side 73
Vedligeholdelse og rengøring	Side 73
Pleje og rengøring af armaturet	Side 73
Udskiftning af patron	Side 73
Bortskaffelse	Side 74
Informationer	Side 74
Ledningsvands drikkevandskvalitet	Side 74
Garanti og service	Side 74
Garanti	Side 74
Service	Side 75
Overensstemmelsesmærke	Side 75

De anvendte piktogrammers legende

	Læs monterings- og betjeningsvejledningen!		Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisningerne!		Advarsel mod elektrisk stød! Livsfare!
	Der består fare for alvorlige og dødelige kvæstelser!		Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger		Papir- og papemballager smides i den blå genbrugscontainer.

Badeværelsesarmatur

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af dit nye produkt. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses produkt. Monterings- og betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Læs venligst denne monterings-/betjeningsvejledning fuldstændigt igennem inden installationen og overhold henvisningerne. Denne vejledning indeholder vigtige monterings-, indstillings- og plejeinformationer. Opbevar derfor monterings-/betjeningsvejledningen forsvarligt og giv denne også videre til eventuelle efterfølgende ejere.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til regulering af det varme og det kolde vand og til installation ved håndvaske. Der er tale om et vandbesparende armatur. Dette produkt er egnet til alle tryksikre varmtvandssystemer som centralvarme, gennemstrømningsvandvarmere, trykboilere o.l. Produktet er ikke egnet til lavtryks-vandvarmere som f.eks. træ- eller kulbadeovne, olie- eller gasbadeovne, samt åbne elektriske lagerenheder. Henvend dig i tvivlstilfælde til en installatør eller fagmand. En anden anvendelse end de tidligere beskrevne eller en ændring af produktet er ikke tilladt og kan føre til

beskadigelser. Derudover kan der ved ikke-hensigtsmæssig anvendelse opstå livstruende farer og skader. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse og ikke til medicinsk eller kommerciel brug. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader som følge af u hensigtsmæssig anvendelse.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Armaturlegeme*
- 2 Sokkelring
- 3 Pakning til sokkelring
- 4 Armaturgevind
- 5 Underlagsring (blå)
- 6 Underlagsring (transparent)
- 7 Fastgørelsesmøtrik
- 8 Armaturgreb*
- 9 Plakette*
- 10 Pinolskrue*
- 11 Patronafdækningsring*
- 12 Patronsikringsring*
- 13 Patron*
- 14 Unbrakonøgle
- 15 Afløbssæt
- 15a Beskyttelseshætte
- 15b Ekstra beskyttelse
- 15c Afløb
- 15d Øverste silikonepakning
- 15e Nederste afløbspakning
- 15f Låsemøtrik
- 15g Prop

- 16 Flexibel tilslutningsslange blå
- 17 Flexibel tilslutningsslange rød

* præmonteret

● Tekniske data

Tilslutninger: G $\frac{3}{8}$ "
Mindste flydetryk: 0,5 bar
Mål: 152 x 146 x 45 mm
Vandtemperatur: maks. 70 °C

● Leverede dele

- 1 håndvaskarmatur inkl. monteringsæt
- 1 afløbssæt
- 2 fleksible tilslutningsslanger $\frac{3}{8}$ "
- 1 unbrakonøgle
- 1 monterings-/betjeningsvejledning



Sikkerhedsanvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG ANVISNINGER TIL FREMTIDIG BRUG.

-  **LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Emballagen udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af produktet.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- **FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADE!** Kontroller, at alle dele er ubeskadigede og monteret korrekt. Ved forkert montering er der fare for tilskadekomst. Beskadigede dele kan

påvirke sikkerheden og funktionen. Spørg i tvivlstilfælde en fagperson.

- **FORSIGTIG! VANDSKADE!** Ved uhensigtsmæssig montering og håndtering af produktet kan der opstå materielle skader.
- Overlad monteringen til en faguddannet person.
- Luk inden monteringen for vandtilførselen til dine beboelsesrum.
- Vær ved montering opmærksom på, at alle pakninger skal sidde korrekt på tætningsfladerne.
- Anvend ikke armaturet på lavtryksakkumulatorer og elektriske miniakkumulatorer eller andre vandopvarmningssystemer.
- Vi anbefaler at installere et filter under monteringen eller i det mindste at bruge hjørneventiler med filtre for at forhindre indtrængning af fremmedlegemer.
- Anvend kun produktet ved en omgivelsestemperatur på over 0 °C. Luk for vandet ved risiko for frost, og tøm produktet.
- Anvend ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har nedsat funktion.
- Utætheder og vandudslip kan resultere i alvorlige materielle skader på bygninger og indbo. Kontroller derfor omhyggeligt alle forbindelser for lækager.
- Sæt dig inden installationen ind i alle forholdene på stedet, f.eks. de tilstedeværende vandtilslutninger og lukkeanordninger.
- Pas på, når du indstiller det varme vand: Fare for skoldning!
- Bemærk at pakningerne er sliddele, som af og til skal udskiftes.
- Forkert installerede armaturer kan forårsage vandskader.
- Foretag ikke ændringer på produktet! Udskift ikke selv tilslutningsledningerne. Foretag ikke selv reparationer, men overlad det til en fagperson, eller kontakt kundeservice for at undgå farer. Lad kun defekte dele erstatte med originale reservedele.
- Også ved en omhyggelig produktion kan der forekomme skarpe kanter. Vær derfor forsigtig under monteringen.

- **FARE FOR ELEKTRISK STØD!**



Utætheder eller vandudslip kan medføre livsfare gennem elektrisk stød. Kontroller omhyggeligt, om alle

forbindelser er tætte, og forvis dig om, at alle ledninger til elektriske apparater i nærheden af håndvasken er installeret korrekt og sikkert. Spørg i tvivlstilfælde en fagperson.

● Montering

- **OBS! INGEN INSTALLATION PÅ FROSTUDSATTE STEDER!**
- **FORSIGTIG!** Luk for vandtilførslen inden monteringen (se afb. A).
- **FORSIGTIG!** Forvrid ikke tilslutningsslangerne [16] og [17], og sæt dem ikke i spænd.

Bemærk: Til montering skal der bruges en gaffelnøgle.

● Montering af armatur

1. Løsn fastgørelsesmøtrikken [7] på armaturgevind [4].
2. **Afbildning B:** Skru armaturgevind [4] ind i armaturlegemet [1] med den korte side. Skru begge fleksible tilslutningsslang [16], [17] ind i de to tilsvarende slangeindtag i armaturlegemet nedefra med hånden. Vær opmærksom på, at den rødt markerede tilslutningsslange skal skrues i indtaget med den røde markering (til venstre) og den blå markerede tilslutningsslange i indtaget med den blå markering. Brug under ingen omstændigheder værktøj til at skrue tilslutningsslangerne [16], [17] fast i armaturet. Sørg for, at tilslutningsslangerne [16], [17] forløber lige og ikke er klemte.
3. **Afbildning C:** Læg sokkelringen [2] centreret på håndvaskens monteringshul, så hullet er fuldt omsluttet. Kontroller først, at sokkelringens [3] pakning ligger korrekt i fordybningen. Før armaturlegemet [1] med de påsatte fleksible tilslutningsslang gennem sokkelringen og håndvaskens monteringshul oppefra, så sokkelringen [2] omslutter monteringshullet til armaturet.
4. **Afbildning D:** Fastgør armaturet til håndvasken, idet du sætter underlagsskiven (blå) [5], underlagsskiven transparent [6] over armaturgevind [4] og spænder fastgørelsesmøtrikken [7]

hen over armaturgevind [4] indtil anslagsstop.

5. **Afbildning E:** Skru tilslutningsslangerne [16], [17] på hjørneventilerne på din vægtilslutning med en skruenøgle. Vær opmærksom på, at begge tilslutningsslang [16], [17] skal fastgøres korrekt på koldt- eller varmtvands tilslutningen.
Varm: Flexibel tilslutningsslange varmt vand (rød)*
Kold: Flexibel tilslutningsslange koldt vand (blå)*
Sørg for, at tilslutningsslangerne [16], [17] forløber lige og ikke er klemte.

Tag beskyttelseskappen [15a] og den ekstra beskyttelse [15b] til afløbet [15c] af, skru kontramøtrikken [15f] og den nederste afløbspakning [15e] af afløbets gevind. Sæt afløbet [15c] med den øverste silikonepakning [15d] i håndvaskens afløb, og skru den nederste afløbspakning [15e] og kontramøtrikken [15f] på gevindet nedefra. Kontroller, at afløbssættet virker, som det skal: For at lukke for vandafløbet aktiverer du afløbssættet ved at trykke på proppen [15g]. For at tømme vandet ud trykker du igen på proppen oppefra [15g].

6. Når monteringen er fuldført, åbner du for tilløbet af varmt og koldt vand

● Betjening

● Ibrugtagning

- Kontroller meget omhyggeligt efter første brug, at alle samlinger er tætte. For at fjerne eventuelle urenheder skal armaturet skylles inden første brug.

Det gøres således:

- Skru belufterkabinettet, belufteren og belufterpakningen mod uret fra armaturlegemet [1].
- Åbn for hovedvandtilførslen, og lad vandet løbe i to minutter for at opløse aflejringer.
- Skru bagefter belufterkabinettet, belufteren og belufterpakningen med uret på armaturlegemet igen.

- Vip armaturgrebet [8] opad, eller tryk det nedad for at regulere vandgennemstrømningen.
- Drej armaturgrebet hhv. med eller mod uret for at regulere vandgennemstrømningens temperatur (se afb. G):
For koldt vand drejes armaturgrebet [8] mod uret. For varmt vand drejes armaturgrebet [8] med uret.

● Brug af vandbesparelse (eco-funktion) (se afb. F)

- Patronen [13] til dette armatur har en eco-funktion.
- Når armaturgrebet [8] bevæges, fornemmer du en svag modstand. Eco-funktionen begrænser vandgennemstrømningen til ca. det halve, så du kan spare op til 50 % på vandforbruget.
 - Vip armaturgrebet [8], indtil du fornemmer en svag modstand.
 - For at øge gennemstrømningsmængden skal armaturgrebet [8] bevæges med et let tryk ud over modstanden.

● Energispare-funktion (se afb. G)

Dette armaturs patron [13] har en energisparefunktion. Når armaturgrebet [8] står i midterposition, strømmer der kun koldt vand ud og ikke blandet vand. Dette forhindrer et unødigt forbrug af varmt vand og sparer værdifuld energi.

● Vedligeholdelse og rengøring

■ FORSIGTIG! FARE FOR BESKADIGELSE!

- Vær opmærksom på følgende anvisninger vedrørende korrekt rengøring og vedligeholdelse af armaturet for at undgå beskadigelser.
- Brug under ingen omstændigheder benzin, opløsningsmidler eller aggressive rengøringsmidler, ej heller hårde rengøringsbørster, etc, når du rengør. Det ville kunne beskadige armaturets overflade.

● Pleje og rengøring af armaturet

- Tør armaturet efter hver anvendelse af med en klud for at forebygge kalkaflejringer.
- Tør armaturet af med en fugtig, blød klud og i givet fald med et mildt rengøringsmiddel.
- For at rengøre belufteren skrues belufterkabinettet af mod uret, og belufteren og belufterpakningen tages ud.
- Frigør belufteren for kalkaflejringer, og skru de enkelte dele sammen igen.

● Udskiftning af patron (se afb. H-L)

Patroner er sliddele, som alt efter vandets kalkindhold og renhedsgrad skal udskiftes i regelmæssige tidsintervaller. Hvis armaturgrebet er for stramt, kan det være et tegn på, at patronen skal skiftes. Nye patroner kan du få ved det angivne servicested.

Gå frem som følger:

- Luk for vandet (se afb. A).
- Lirk plaketten [9] forsigtigt ud af armaturgrebet [8] indefra med en lille kærvskruetrækker (se afb. H).
- Løsn den underliggende pinolskrue m/indvendig sekskant [10] ved hjælp af unbrakonøglen [14] ved at dreje nogle omgange mod uret (se afb. I).
- Drej ikke pinolskruen m/indvendig sekskant [10] helt ud, men løsn den kun så meget, at armaturgrebet [8] nemt kan tages af.
- Tag armaturgrebet [8] af (se afb. J).
- Skru patronafdækningsringen [11] af med hånden mod uret (se afbildning K). Brug eventuelt en sifontang. Brug ingen tang eller skrue-nøgle, da produktet ellers kan blive beskadiget.
- Løsn patronsikringsringen [12] med en armatur-/sifontang mod urets retning, og træk patronen [13] ud af armaturlegemet [1] (se afb. L).
- Sæt forsigtigt den nye patron [13] i armaturlegemet.
- Sørg for, at pakningen sidder korrekt under patronen [13], og at føringerne sidder i de dertil indrettede åbninger.
- Skru patronsikringsringen [12] fast med en armatur-/sifontang.

- Skru patronafdækningsringen [11] fast med hånden, og sæt armaturgrebet på patronen.
- Fastgør armaturgrebet [8], idet du spænder pinolskruen m/indvendig sekskant [10] fast ved hjælp af unbrakonøglen [14].
- Stik plaketten [9] ind i armaturgrebet [8].
- Luk op for vandtilførslen igen.

Bemærk: Hvis du spænder patronsikringen [12] for hårdt, kan det ske, at armaturgrebet [8] kun vanskeligt lader sig bevæge. Løsn i dette tilfælde patronsikringen [12] en smule.

Bemærk: Afbildningerne tjener til den figurative fremstilling, afvigelser fra produktet er mulige. Der tages forbehold for tekniske ændringer.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

● Informationer

● Ledningsvands drikkevandskvalitet

Informér dig hos din lokale kommune om drikkevandskvaliteten.

Generelt gælder følgende anbefalinger for drikkevandskvalitet af postevand:

- Lad ledningsvand løbe i kort tid, hvis det har stagneret i rørene i mere end fire timer. Brug

ikke stagnationsvand til tilberedning af fødevarer og drikkevarer, især ikke til ernæring af spædbørn. Ellers kan det resultere i sundhedsmæssige problemer. Du kan kende frisk vand på, at det er mærkbart koldere end stagnationsvand, når det kommer ud af røret.

- Brug ikke stagnationsvand fra forkromede rør til ernæring og/eller kropspleje, hvis du er allergisk over for nikkel. Dette vand kan være stærkt nikkelholdigt og resultere i allergiske reaktioner.
- Brug ikke drikkevand fra blyholdige ledninger til tilberedning af spædbørnsmad og/eller under graviditeten til tilberedning af fødevarer. Bly afgives til drikkevandet og er meget sundhedsskadeligt for spædbørn og småbørn.

● Garanti og service

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 5 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 5 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert. Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Service

(DK)

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

TYSKLAND

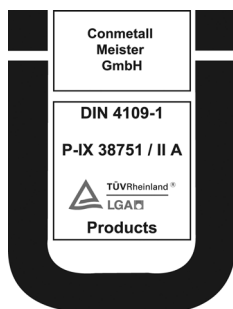
Tlf.: 00 800 34 99 67 53

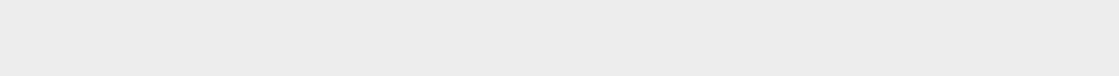
E-mail: cm@comei.info

IAN 481055_2410

Opbevar venligst kvitteringen og varenummeret (IAN 481055_2410) til brug ved alle henvendelser som bevis for købet.

● Overensstemmelsesmærke





Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 78
Introduzione	Pagina 78
Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	Pagina 78
Descrizione dei componenti.....	Pagina 78
Specifiche tecniche.....	Pagina 79
Contenuto della confezione.....	Pagina 79
Avvertenze per la sicurezza	Pagina 79
Montaggio	Pagina 80
Montaggio del miscelatore.....	Pagina 80
Utilizzo	Pagina 81
Messa in funzione.....	Pagina 81
Utilizzo del risparmio idrico (EcoFunktion).....	Pagina 81
Funzione di risparmio idrico.....	Pagina 81
Manutenzione e pulizia	Pagina 81
Cura e pulizia del miscelatore.....	Pagina 81
Sostituzione della cartuccia.....	Pagina 82
Smaltimento	Pagina 82
Informazioni	Pagina 83
Potabilità dell'acqua di rubinetto.....	Pagina 83
Garanzia e assistenza	Pagina 83
Garanzia.....	Pagina 83
Assistenza.....	Pagina 83
Marchio di conformità.....	Pagina 84

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Si prega di leggere le istruzioni per il montaggio e l'uso!		Pericolo di morte e di infortunio per bambini e infanti!
	Osservare le precauzioni e le indicazioni in materia di sicurezza!		Attenzione: rischio di folgorazione! Pericolo letale!
	Sussiste il pericolo di lesioni gravi o mortali!		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile!
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso		Smaltire gli imballaggi di carta e cartone nel contenitore di raccolta blu.

Set miscelatore per lavandino

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo prodotto. Con questo acquisto avete selezionato un prodotto di alta qualità.

Le presenti istruzioni per il montaggio e l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'installazione si prega di leggere per intero queste istruzioni per il montaggio e per l'uso e di seguire le indicazioni ivi contenute. Le istruzioni contengono informazioni in merito al montaggio, all'installazione e alla cura del prodotto. Si prega di conservare le istruzioni per l'uso e il montaggio e di cederle ad un eventuale futuro possessore.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto è destinato esclusivamente alla regolazione del flusso di acqua calda e fredda e all'installazione sui lavelli. Si tratta di un miscelatore a risparmio d'acqua. Il prodotto è adatto a tutti i sistemi di riscaldamento dell'acqua calda resistenti alla compressione, come riscaldamento centralizzato, scaldabagno, boiler o simili. Il prodotto non è adatto per scaldacqua a bassa pressione di alimentazione, quali ad

esempio scaldabagno a legna o a carbone, ad olio o a gas, oppure accumulatori elettrici aperti. In caso di dubbio, rivolgersi a un installatore o a un esperto del settore. Un utilizzo differente da quello sopra descritto o una modifica del prodotto non sono ammessi e possono danni. Un utilizzo non conforme potrebbe inoltre condurre a pericoli di vita e lesioni. Il rubinetto è pensato solo per uso privato e non è idoneo per l'uso medico o commerciale. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso.

● Descrizione dei componenti

- 1 Corpo del miscelatore *
- 2 Anello della base
- 3 Guarnizione dell'anello della base
- 4 Filettatura del miscelatore
- 5 Rondella (blu)
- 6 Rondella (trasparente)
- 7 Dado di fissaggio
- 8 Leva del miscelatore *
- 9 Targhetta *
- 10 Vite senza testa *
- 11 Anello di copertura della cartuccia *
- 12 Anello di sicurezza della cartuccia *
- 13 Cartuccia *
- 14 Chiave a brugola

- 15 Gruppo di scarico
- 15a Copertura di protezione
- 15b Protezione aggiuntiva
- 15c Scarico
- 15d Guarnizione superiore in silicone
- 15e Guarnizione inferiore dello scarico
- 15f Controdado
- 15g Tappo
- 16 Tubo fless. di collegamento blu
- 17 Tubo fless. di collegamento rosso

* premontato

● Specifiche tecniche

Collegamenti:	G $\frac{3}{8}$ "
Pressione di getto minima:	0,5 bar
Dimensioni:	152 x 146 x 45 mm
Temperatura dell'acqua:	max. 70°C

● Contenuto della confezione

- 1 miscelatore per lavello, incl. kit di fissaggio
- 1 gruppo di scarico
- 2 tubi flessibili di collegamento $\frac{3}{8}$ "
- 1 chiave a brugola
- 1 manuale di istruzioni e montaggio



Avvertenze per la sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE.

■ **PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i

bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.

- Questo prodotto può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se hanno compreso i pericoli legati al prodotto stesso. Questo prodotto non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Assicurarsi che tutti i componenti siano integri e montati correttamente. Un montaggio errato provoca il pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento. In caso di dubbi, consultare un esperto.

■ **CAUTELA! DANNI PROVOCATI DALL'ACQUA!** Un montaggio e un uso non corretti del prodotto possono provocare danni materiali.

- Affidare il montaggio a personale qualificato.
- Prima di iniziare il montaggio, chiudere l'alimentazione dell'acqua dei locali abitativi.
- Durante il montaggio assicurarsi che tutte le guarnizioni coincidano correttamente con le superfici corrispondenti.
- Non utilizzare il miscelatore con serbatoi a bassa pressione o elettrici o altri impianti di riscaldamento dell'acqua.
- Durante il montaggio consigliamo l'inserimento di un filtro o almeno l'utilizzo di valvole ad angolo con filtro, per impedire l'accesso di corpi estranei.
- Utilizzare il prodotto solo con una temperatura ambientale superiore a 0 °C. In caso di pericolo di congelamento, chiudere l'alimentazione dell'acqua e svuotare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se presenta danneggiamenti o il suo funzionamento è compromesso.
- Mancanza di tenuta o perdite d'acqua possono causare danni notevoli agli edifici o all'arredamento. Controllare accuratamente la tenuta di tutti i raccordi.

- Prima dell'installazione, familiarizzare con tutte le caratteristiche in loco, ad es. i collegamenti dell'acqua presenti e i dispositivi di serraggio.
- Attenzione all'impostazione dell'acqua calda: pericolo di ustione!
- Tenere presente che le guarnizioni sono parti soggette ad usura che devono essere sostituite di tanto in tanto.
- I miscelatori montati in modo errato possono causare danni provocati dall'acqua.
- Non apportare modifiche all'apparecchio! Non sostituire autonomamente le condutture di collegamento. Non apportare autonomamente delle riparazioni, ma affidarle a uno specialista o rivolgersi al servizio di assistenza clienti per evitare di incorrere in pericoli. Far sostituire le parti difettose solo tramite pezzi di ricambio originali.
- Nonostante una produzione accurata possono esserci degli spigoli vivi. Procedere quindi con cautela durante il montaggio.



ATTENZIONE PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

La mancanza di tenuta o la fuoriuscita dell'acqua costituiscono pericolo di morte per folgorazione. Controllare accuratamente tutti i collegamenti per verificarne la tenuta e assicurarsi che tutte le condutture degli apparecchi elettrici siano installati in modo corretto e sicuro in prossimità del lavello. In caso di dubbi, consultare un esperto.

● Montaggio

- **ATTENZIONE! NON INSTALLARE IN LUOGHI A RISCHIO DI GELO!**
- **CAUTELA!** Prima di iniziare il montaggio, chiudere l'alimentazione dell'acqua (vedi Fig. A).
- **CAUTELA!** Non torcere i tubi di collegamento [16] e [17] e non metterli sotto tensione.

Nota: per il montaggio è necessaria una chiave inglese.

● Montaggio del miscelatore

1. Allentare il dado di fissaggio [7] dalla filettatura del miscelatore [4].
2. **Figura B:** avvitare la filettatura del miscelatore [4] con il lato corto nel corpo del miscelatore [1]. Avvitare a mano entrambi i tubi flessibili di collegamento [16], [17] dal basso nelle due apposite fessure per tubi presenti nel corpo del miscelatore. Controllare che il tubo di collegamento contrassegnato di rosso sia avvitato nella fessura con il contrassegno rosso (sinistra) e il tubo di collegamento contrassegnato di blu in quella con il contrassegno blu. Non utilizzare in nessun caso per avvitare i tubi di collegamento [16], [17] nel miscelatore. Assicurarsi che i tubi di collegamento [16], [17] siano dritti e non schiacciati.
3. **Figura C:** collocare l'anello della base [2] al centro del foro della fessura del lavello in modo tale che il foro sia completamente chiuso. Assicurarsi dapprima che la guarnizione dell'anello della base [3] sia collocata correttamente nel relativo dado. Collocare il corpo del miscelatore [1] con i tubi flessibili di collegamento montati inserendolo dall'alto nell'anello della base e nel foro della fessura in modo tale che l'anello della base [2] racchiuda il foro della fessura per il miscelatore.
4. **Figura D:** fissare il miscelatore al lavello inserendo la guarnizione blu [5] e la guarnizione trasparente [6] sulla filettatura del miscelatore [4] e avvitando il dado di fissaggio [7] fino a fine corsa sulla filettatura del miscelatore [4].
5. **Figura E:** avvitare i tubi di collegamento [16], [17] sulle valvole angolari sul collegamento a parete con una chiave inglese. Assicurarsi che i due tubi di collegamento [16], [17] siano applicati correttamente sul collegamento per acqua fredda e acqua calda.

Calda: tubo fless. di collegamento dell'acqua calda (rosso)*

Freddo: tubo fless. di collegamento dell'acqua fredda (blu)*

Assicurarsi che i tubi di collegamento [16], [17] siano dritti e non schiacciati.

Rimuovere la copertura di protezione [15a] e la protezione aggiuntiva [15b] dello scarico [15c], avvitare il controdado [15f] e la guarnizione inferiore dello scarico [15e] dalla filettatura dello scarico. Inserire lo scarico [15c] con la guarnizione superiore in silicone [15d] nello scarico del lavello e avvitare dal basso la guarnizione inferiore dello scarico [15e] e il controdado [15f] sulla filettatura. Controllare il funzionamento corretto del gruppo di scarico: per chiudere lo scarico dell'acqua, toccare il gruppo di scarico premendo il tappo [15g]. Per far fuoriuscire l'acqua premere di nuovo dall'alto sul tappo [15g].

6. Dopo un montaggio riuscito, aprire l'affluenza dell'acqua calda e fredda.

● Utilizzo

● Messa in funzione

- Controllare assolutamente la tenuta di tutti i raccordi in modo accurato dopo la messa in funzione. Per eliminare le impurità, occorre sciacquare il miscelatore prima del primo uso.

Procedere quindi come segue:

- Svitare dal corpo del miscelatore [1] l'alloggiamento dell'aeratore, l'aeratore e la guarnizione dell'aeratore in senso antiorario.
- Aprire la tubazione di alimentazione principale dell'acqua e lasciare scorrere l'acqua per due minuti, al fine di sciacquare via qualsiasi residuo.
- Riavvitare poi nel corpo del miscelatore l'alloggiamento dell'aeratore, l'aeratore e la guarnizione dell'aeratore in senso orario.
- Spingere la leva del miscelatore [8] verso l'alto o spingerla verso il basso per regolare la forza del flusso dell'acqua.
- Inclinare la leva del miscelatore in senso orario o antiorario per regolare la temperatura del flusso dell'acqua (vedi Fig. G):
Per l'acqua fredda inclinare la leva del miscelatore [8] in senso antiorario. Per l'acqua fredda inclinare la leva del miscelatore [8] in senso orario.

● Utilizzo del risparmio idrico (EcoFunktion) (vedi Fig. F)

La cartuccia [13] di questo miscelatore dispone di una funzione Eco.

- Muovendo la leva del miscelatore [8], si avverte una lieve resistenza. La funzione Eco limita il flusso dell'acqua di circa la metà in modo tale da poter risparmiare il 50% dell'acqua.
- Inclinare la leva del miscelatore [8] fino ad avvertire una lieve resistenza.
- Per aumentare il flusso, con una leggera pressione portare la leva del miscelatore [8] oltre il punto di resistenza.

● Funzione di risparmio idrico (vedi Fig. G)

La cartuccia [13] di questo miscelatore dispone di una funzione di risparmio energetico. Se la leva del miscelatore [8] è in posizione centrale, fluirà solo acqua fredda e non acqua mista. Ciò impedirà un utilizzo inutile dell'acqua calda e fa risparmiare energia preziosa.

● Manutenzione e pulizia

- **CAUTELA! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!** Osservare le seguenti istruzioni per una corretta pulizia e manutenzione del miscelatore al fine di evitare danni.
- Per la pulizia non utilizzare in nessun caso benzina, solventi o prodotti pulenti aggressivi o spazzole di pulizia rigide e così via. Essi potrebbero danneggiare la superficie del miscelatore.

● Cura e pulizia del miscelatore

- Per evitare eventuali depositi di calcare, dopo ogni uso asciugare i miscelatori con un panno.
- Pulire il miscelatore con un panno umido e morbido ed eventualmente con un detergente non aggressivo.

- Per pulire l'aeratore, svitare l'alloggiamento dell'aeratore in senso antiorario ed estrarre l'aeratore e la guarnizione dell'aeratore.
- Eliminare dall'aeratore i residui di calcare e riavvitare le singoli parti.

● Sostituzione della cartuccia (vedi Fig. H-L)

Le cartucce sono componenti soggetti a usura che devono essere sostituiti a intervalli regolari indipendentemente dal contenuto di calcare e dalla contaminazione dell'acqua. La difficoltà di attivazione della leva del miscelatore può essere un segno che la cartuccia deve essere sostituita. Le cartucce di ricambio possono essere acquistate direttamente presso il centro di assistenza indicato.

Procedere come segue:

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua (vedi Fig. A).
- Sollevare attentamente la targhetta [9] dall'interno con un piccolo cacciavite a taglio dalla leva del miscelatore [8] (vedi Fig. H).
- Allentare la vite senza testa [10] sottostante con l'ausilio di una chiave a brugola [14] in senso antiorario (vedi Fig. I).
- Non estrarre completamente la vite senza testa [10], allentarla solo fino a quando la leva del miscelatore [8] possa essere smontata facilmente.
- Rimuovere la leva del miscelatore [8] (vedi Fig. J).
- Avvitare a mano e in senso antiorario l'anello di copertura della cartuccia [11] (vedi Fig. K). In alternativa utilizzare ad es. una pinza per sifone. Non utilizzare pinze né chiavi inglesi, in caso contrario si potrebbero provocare danni al prodotto.
- Allentare l'anello di sicurezza della cartuccia [12] con la pinza per miscelatori/sifoni in senso antiorario ed estrarre la cartuccia [13] dal corpo del miscelatore [1] (vedi Fig. L).
- Inserire con cautela la nuova cartuccia [13] nel corpo del miscelatore.

- Assicurarsi che la guarnizione sotto la cartuccia [13] sia correttamente in posizione e che le guide siano nelle apposite aperture.
- Avvitare saldamente l'anello di sicurezza della cartuccia [12] con la pinza per miscelatori/sifoni.
- Avvitare saldamente a mano l'anello di copertura della cartuccia [11] e inserire la leva del miscelatore sulla cartuccia.
- Fissare la leva del miscelatore [8] serrando la vite senza testa [10] della chiave a brugola [14].
- Inserire la targhetta [9] nella leva del miscelatore [8].
- Riaprire l'alimentazione dell'acqua.

Nota: se si serra eccessivamente l'anello di sicurezza della cartuccia [12], è possibile che sia difficile muovere la leva del miscelatore [8]. In questo caso, riallentare un po' l'anello di sicurezza della cartuccia [12].

Nota: le figure servono a titolo raffigurativo; è possibile che si discostino dal prodotto. Ci si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

● Informazioni

● Potabilità dell'acqua di rubinetto

Informarsi presso gli uffici locali sulla potabilità dell'acqua della propria città/comune. In genere, per la potabilità dell'acqua di rubinetto valgono i seguenti consigli:

- Non utilizzare acqua stantia per la preparazione di cibi e bevande, in modo particolare per la nutrizione di lattanti.
In caso contrario potrebbe portare a disturbi alla salute. È possibile riconoscere l'acqua fresca dal fatto che l'acqua arriva dalla conduttura sensibilmente più fresca rispetto all'acqua stantia.
- In caso di allergia al nickel, non utilizzare acqua stantia proveniente da tubature in cromo per l'alimentazione e la cura del corpo. Tale tipologia di acqua può presentare un forte contenuto di nichel e provocare reazioni allergiche.
- Non utilizzare acqua potabile proveniente da condutture contenenti piombo per la preparazione di cibo per lattanti e/o per la preparazione di cibi durante la gravidanza.
Il piombo viene rilasciato nell'acqua ed è particolarmente dannoso per la salute di donne incinte, lattanti e di bambini piccoli.

● Garanzia e Assistenza

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 5 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 5 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Assistenza

IT

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANIA

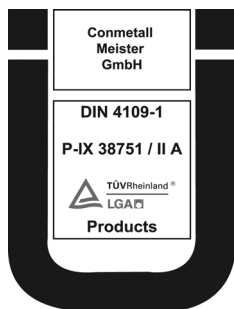
Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

IAN 481055_2410

Per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 481055_2410) come prova d'acquisto.

● Marchio di conformità



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 86
Bevezetés	Oldal 86
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 86
Alkatrészleírás.....	Oldal 86
Műszaki adatok.....	Oldal 87
Szállítási terjedelem.....	Oldal 87
Biztonsági tudnivalók	Oldal 87
Felszerelés	Oldal 88
Szerelje be a szerelvényt.....	Oldal 88
Kezelés	Oldal 89
Üzembe helyezés.....	Oldal 89
Használja a víztakarékos hatást (öko funkció).....	Oldal 89
Energiatakarékos funkció.....	Oldal 89
Karbantartás és tisztítás	Oldal 89
A szerelvény ápolása és tisztítása.....	Oldal 89
Cserélje ki a kartust.....	Oldal 89
Mentesítés	Oldal 90
Információk	Oldal 90
Csapvíz fogyaszthatósága.....	Oldal 90
Garancia és szerviz	Oldal 91
Garancia.....	Oldal 91
Szerviz.....	Oldal 91
Megfelelőségi jelölés.....	Oldal 91
Jótállási tájékoztató	Oldal 92

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a szerelési és használati utasítást!		Kisgyerekek és gyerekek számára élet- és balesetveszélyes!
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat!		Vigyázat, áramütés veszélye áll fenn! Életveszély!
	Súlyos vagy halált okozó sérülés veszélye áll fenn!		A csomagolást és az eszközt környezetbarát módon ártalmatlanítsa!
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		A papír- és kartoncsomagolásokat dobja a kék szelektív hulladékgyűjtő konténerbe.

Mosdó csaptelep

● Bevezetés



Gratulálunk új termékének vásárlásához. Kiváló minőségű terméket választott. Az összeszerelési-/ használati útmutató a

termék tartozéka. Kérjük, hogy felszerelés előtt olvassa végig az összeszerelési-/használati útmutatót és vegye figyelembe az utasításokat. Ez a használati útmutató a felszerelésre, beállításra és ápolásra vonatkozó fontos információkat tartalmaz. Ezért őrizze meg jól az összeszerelési-/használati útmutatót, és adja át azt is az esetleges új tulajdonosnak.

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag a meleg- és hidegvíz beömlésének szabályozására szolgál, és mosogatókhoz készült. Egy víztakarékos csaptelepről van szó. A termék minden nyomásbiztos melegvízes rendszerhez, mint pl. központi fűtéshez, átfolyó vízmelegítőhöz, nyomás alatt álló boilerhez stb. használható. A termék nem használható kisnyomású vízmelegítőkhöz, mint pl. fa- vagy széntüzelésű fűrdőkályhákhoz, olaj- vagy gáztüzelésű fűrdőkályhákhoz, valamint nyitott elektromos fűtésű víztartályokhoz. Kételyek felmerülése esetében kérjük, forduljon szerelőhöz vagy szaktanácsadóhoz. Az előzőekben leírtaktól eltérő alkalmazás, vagy a termék

módosítása nem megengedett, és a termék megromlásához vezethet. A szakszerűtlen alkalmazás ezen túlmenően életveszélyhez vagy sérülésekhez vezethet. A termék csak magánhasználatra készült, és nem orvosi vagy kereskedelmi alkalmazásra. A szakszerűtlen alkalmazásból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

● Alkatrészleírás

- 1 szerelvénytest*
- 2 talpgyűrű
- 3 talpgyűrű tömítése
- 4 szerelvény csavarment
- 5 alátétgyűrű (kék)
- 6 alátétgyűrű (átlátszó)
- 7 rögzítőanya
- 8 szerelvény kar*
- 9 plakett*
- 10 hatlapfejű rögzítőcsavar*
- 11 kartustakarógyűrű*
- 12 kartusbiztosítógyűrű*
- 13 kartus*
- 14 hatlapfejű csavarbehajtó
- 15 lefolyókészlet
- 15a Védősapka
- 15b kiegészítő védelem
- 15c lefolyó
- 15d felső szilikontömítés
- 15e alsó lefolyótömítés
- 15f ellenanya
- 15g dugó

- 16 flex. csatlakozótömlő kék
17 flex. csatlakozótömlő piros

* előszerelt

● Műszaki adatok

csatlakozók:	G $\frac{3}{8}$ "
Minimális víznyomás:	0,5 bar
Méret:	152 x 146 x 45 mm
Víz hőmérséklet:	max. 70 °C

● Szállítási terjedelem

- 1 mosdókagyló szerelvény rögzítőkészlettel
- 1 lefolyókészlet
- 2 rugalmas csatlakozócső $\frac{3}{8}$ "
- 1 belső hatlapú kulcs
- 1 összeszerelési-/használati útmutató



Biztonsági tudnivalók

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

-  **KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!** Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyerekeket a terméktől.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.

- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész sértetlen és szakszerűen van felszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést. Ha nem biztos a dolgában, kérje szakember tanácsát.
- **VIGYÁZAT! VÍZKÁROK!** A termék szakszerűtlen felszerelése és használata anyagi károkat okozhat.
- Az összeszerelést szakemberrel végeztesse el.
- Felszerelés előtt zárja le a helyiségek vízellátását.
- A felszerelés során ügyeljen arra, hogy valamennyi tömítés megfelelően illeszkedjen a tömítőfelületekre.
- Ne használja a szerelvényt alacsony nyomású és kisméretű elektromos tárolótartályokon vagy más vízmelegítő rendszereken.
- Az összeszereléskor javasoljuk, hogy építsen be egy szűrőt, vagy legalább használjon sarokszelepet szűrővel, hogy az idegentestek behatolását meggátolja.
- A terméket csak 0 °C feletti környezeti hőmérsékleten használja. Fagyveszély esetén a vízellátást szüntesse meg és ürítse ki a terméket.
- Ne használja a terméket, ha az sérült vagy a működése károsodott.
- A szívgárgások és a kifolyó víz jelentős anyagi károkhoz vezethetnek az épületen vagy a háztartási eszközökben. Ezért gondosan ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét.
- Telepítés előtt ismerkedjen meg az összes helyszíni feltétellel, pl. a meglévő vízcsatlakozások és az elzáró berendezések.
- Legyen óvatos a melegvíz beállításakor: forrázásveszély!
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tömítések olyan záró részek, amelyeket időnként cserélni kell.
- A helytelenül felszerelt szerelvények vízkárokat okozhatnak.
- Ne végezzen semmilyen változtatást a készüléken! Ne cserélje ki saját maga a csatlakozó kábeleket. Ne végezze el a javítást saját maga, hanem hívjon szakembert, vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz a veszély elkerülése

érdekében. Csak a hibás alkatrészeket cserélje ki eredeti alkatrészekre.

- Még a gondos gyártás során is keletkezhetnek éles élek. Ezért a felszerelés alkalmával nagyon óvatosan járjon el.



VIGYÁZAT! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

A tömítés, vagy a víz kifolyása áramütés

általi életveszélyes helyzetekhez vezethet.

Gondosan ellenőrizzen minden csatlakozást tömítettség szempontjából, és bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos készülékek valamennyi vezetéke helyesen és biztonságosan legyen felszerelve a mosdókagyló közelében. Ha nem biztos a dolgában, kérje szakember tanácsát.

● Felszerelés

- **FIGYELEM! NE TELEPÍTSE FAGYVESZÉLYES HELYEIRE!**
- **VIGYÁZAT!** Összeszerelés előtt zárja el a vízellátást (lásd az A ábra).
- **VIGYÁZAT!** Ne csavarja meg a csatlakozó tömlőket [16] és [17], és ne feszítse meg őket.

Megjegyzés: A felszereléshez szüksége lesz egy franciakuclrsra.

● Szerelje be a szerelvényt

1. Lazítsa meg a rögzítő anyát [7] a szerelvény csavarmentéről [4].
2. **Abbildung B:** Csavarja be a szerelvény csavarment [4] rövid oldalát a szerelvénytestbe [1]. Csavarja be a két rugalmas csatlakozótömlőt [16], [17] alulról kézzel szorosan a szerelvénytestben lévő két megfelelő tömlőaljatba. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a piros jelzésű csatlakozótömlő a piros jelzésű aljzatba (balra), a kék jelzésű csatlakozótömlő pedig a kék jelzésű aljzatba van csavarva. Semmi esetre se használjon szerszámot a csatlakozó tömlők [16], [17] szerelvényhez történő rögzítéséhez.

Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó tömlők [16], [17] egyenesen futnak, és nincsenek bszorulva.

3. **C ábra:** Helyezze az talppgyűrűt [2] a mosdókagylóban lévő rögzítőfurat közepére úgy, hogy a lyuk teljesen zárva legyen. Előtte győződjön meg arról, hogy az talppgyűrű tömítése [3] megfelelően van a megfelelő horonyban. Helyezze be felülről a szerelvénytestet [1] a beépített rugalmas csatlakozótömlőkkel a talppgyűrűn és a mosdókagyló rögzítőnyílásán keresztül úgy, hogy az talppgyűrű [2] körülveszi a szerelvény rögzítőnyílását
 4. **D ábra:** Rögzítse a szerelvényt a mosdókagylóhoz úgy, hogy az alátétgyűrűt (kék) [5] és az átlátszó alátétgyűrűt [6] az illesztőmenetre [4] helyezi, és ütközésig csavarja a rögzítő anyát [7] az illesztőmenetre [4].
 5. **E ábra:** Csavarja rá a csatlakozótömlőket [16], [17] a fali csatlakozás sarokszelepeire egy villáskulccsal. Ügyeljen arra, hogy a két csatlakozótömlőt [16], [17] megfelelően rögzítse a hideg vagy melegvíz csatlakozáshoz.
Meleg: flex. csatlakozó tömlő (melegvíz)*
Hideg: flex. csatlakozó tömlő (hidegvíz)*
Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó tömlők [16], [17] egyenesen fussanak, és ne legyenek becsípve
- Távolítsa el a védősapkát [15a] és a kiegészítő lefolyóvédelmet [15b], [15c], csavarja le az ellenanyát [15f] és az alsó leeresztő tömítést [15e] a leeresztő menetről. Helyezze be a lefolyót [15d] a felső szilikon tömítéssel [15d] a mosdókagyló lefolyóba, és csavarja rá az alsó lefolyótömitést [15e] és az ellenanyát [15f] a menetre alulról. Ellenőrizze, hogy a lefolyószerelvény megfelelően működike: A vízfolyó elzárásához a leeresztő szerelvényt a dugó [15g] megnyomásával működtesse. A víz leeresztéséhez nyomja meg ismét felülről a dugót [15g].
6. Sikeres felszerelés után ismét nyissa meg a meleg- és hidegvíz-ellátást

● Kezelés

● Üzembe helyezés

- Az első üzembevétel után feltétlenül gondosan ellenőrizze minden csatlakozás tömítését. Az esetleges szennyeződések eltávolítása érdekében a szerelvényt az első használat előtt ki kell öblíteni.

Ehhez a következőképpen járjon el:

- Csavarja le a levegőztető házát, a levegőztetőt és a levegőztető tömítését a szerelvénytestről **[1]** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Nyissa meg a fő vízellátást, és a maradványok eltávolítására két percig folyassa a vizet.
- Ezután csavarja vissza a levegőztető házát, a levegőztetőt és a levegőztető tömítését az óramutató járásával megegyező irányban a szerelvénytestbe.
- Billentse felfelé, ill. nyomja lefelé a szerelvény kart **[8]** a vízsugár erősségének szabályozására.
- Fordítsa el a szerelvény kart az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba a vízáram hőmérsékletének szabályozásához (lásd G ábra):
Hideg víz esetén forgassa el a szerelvény kart **[8]** az óramutató járásával ellentétes irányba.
Forró vízhez forgassa el a szerelvény kart **[8]** az óramutató járásával megegyező irányba.

● Használja a víztakarékos hatást (öko funkció) (lásd F ábra)

A szerelvény kartusa **[13]** eco-funkcióval rendelkezik.

- A szerelvény kar **[8]** mozgatásakor Ön némi ellenállást érzékel. Az Eco funkció körülbelül a felére korlátozza a vízáramlást, így akár 50% vizet is megtakaríthat.
- Döntse meg a szerelvény kart **[8]** amíg enyhe ellenállást nem érez.
- Az átfolyó vízmennyiség növelésére enyhe nyomással mozgassa a szerelvény kar **[8]** az ellenállással szemben.

● Energiatakarékos funkció (lásd G ábra)

A szerelvény kartusa **[13]** energiatakarékos funkcióval rendelkezik. Ha a szerelvény kar **[8]** középső helyzetbe van állítva, csak hidegvíz folyik, és nem kevert víz. Ez megakadályozza a melegvíz szükségtelen használatát, és értékes energiát takarít meg.

● Karbantartás és tisztítás

■ VIGYÁZAT! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- Rongálódások elkerülése érdekében vegye figyelembe a szerelvény szakszerű tisztítására és karbantartására vonatkozó következő tudnivalókat.
- Soha ne használjon benzint, oldószereket vagy agresszív tisztítószerkeket, vagy kemény tisztítókefét stb. ezek károsíthatják a szerelvény felületét.

● A szerelvény ápolása és tisztítása

- Vízkőlerakódások megelőzésére minden használat után törölje szárazra a szerelvényeket egy kendővel.
- Nedves, puha kendővel, illetve adott esetben egy enyhe tisztítószerrel törölje le az armatúrát.
- A levegőztető tisztításához csavarja le a levegőztető testét az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el a levegőztetőt és a levegőztető tömítését.
- Távolítsa el a vízkő maradványokat a levegőztetőből, és csavarja vissza az egyes részeket.

● Cserélje ki a kartust (lásd a H-L ábra)

A kartusok gyorsan kopó alkatrészek, amelyeket a víz mészkőtartamától, ill. szennyezettségétől függően rendszeres időközönként ki kell cserélni. Ha a szerelvénykar nehezen mozgatható, az annak a jele lehet, hogy ki kell cserélni a kartust. Pótkartusok közvetlenül a feltüntetett ügyfélszolgálati irodánál kaphatók.

A következőképpen járjon el:

- Zárja el a vízellátást (lásd az A ábra).
- Óvatosan emelje ki belülről a plakettet [9] a szerelvény korból [8] egy kis hornyos csavarhúzóval (lásd a H ábrát).
- A hatlapfejű csavarbehajtó [14] segítségével lazítsa meg az alatta lévő hatlapfejű rögzítőcsavart [10] néhány fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd I. ábra).
- Ne csavarja ki teljesen a hatlapfejű rögzítőcsavart [10], csak addig lazítsa meg, amíg a szerelvény kar [8] könnyen eltávolítható.
- Távolítsa el a szerelvény kart [8] (lásd J ábra).
- Csavarja le kézzel a kartustakarógyűrűt [11] az óramutató járásával ellentétes irányban (lásd K. ábra). Alternatívaként használjon például szifonfogót. Ehhez ne használjon fogót vagy villáskulcsot, különben a termék megsérülhet.
- Lazítsa meg a kartusbiztosítógyűrűt [12] az óramutató járásával ellentétes irányba a szerelvény/szifon fogóval, és húzza ki a kartust [13] a szerelvénytestből [1] (lásd L ábra).
- Óvatosan helyezze be az új kartust [13] a szerelvénytestbe.
- Ügyeljen a kartus [13] alatti tömítés megfelelő helyzetére és arra, hogy a vezetők a kijelölt nyílásokban helyezkedjenek el.
- Húzza meg a kartusbiztosítógyűrűt [12] egy szerelvény-/szifonfogóval.
- Kézzel csavarozza be a kartustakarógyűrűt [11], és helyezze a szerelvény kart a kartusra.
- Rögzítse a szerelvény kart [8] úgy, hogy a hatlapfejű csavarbehajtóval [14] meghúzza a hatlapfejű rögzítőcsavart [10].
- Helyezze a plakettet [9] a szerelvény karba [8].
- Nyissa meg újra a vízvezetékét.

Tudnivaló: Ha túl szorosan meghúzza a kartusbiztosítógyűrűt [12], akkor előfordulhat, hogy csak nehezen mozgatható a szerelvény kar [8]. Ebben az esetben kissé lazítsa meg a kartusbiztosítógyűrűt [12].

Tudnivaló: Az ábrák a képi ábrázolásra szolgálnak, a termék eltérhet ettől. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

● Információk

● Csapvíz fogyaszthatósága

Informálódjon a helyi hatóságoknál a városa/községe vezetékes vízének ihatóságáról.

A vezetékes víz fogyaszthatóságára általánosságban a következő javaslat vonatkozik:

- Hagyja rövid ideig folyni a vizet, amennyiben a víz 4 óránál hosszabb ideig állt a vezetéken. Ételek és italok elkészítéséhez, különösen csecsemők ételeihez, ne használjon a vezetéken pangó vizet. Különböző egészségügyi panaszok léphetnek fel. A friss víz arról ismerhető fel, hogy a vezetéken pangó víznél érezhetően hidegebben hagyja el a vezetéket.
- Ha nikkelre allergiás, a táplálkozáshoz és/vagy tisztálkodáshoz ne használjon krómozott vezetékekből származó pangó vizet. Az ilyen víznek magas lehet a nikkeltartalma és ezáltal allergiás reakciót válthat ki.
- Ne használjon ólomvezeték-ből származó ivóvizet csecsemők ételeihez és/vagy a terhesség ideje alatt fogyasztandó élelmiszerek elkészítéséhez. Az ólom bekerül az ivóvízbe és ez a csecsemők és kisgyermekek egészségére nézve különösen káros.

● Garancia és szervíz

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Szervíz

(HU)

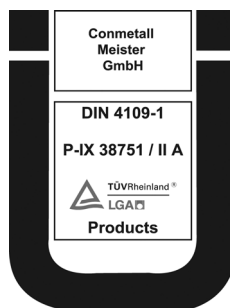
Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
NÉMETORSZÁG
Tel.: 00 800 34 99 67 53
E-mail: cm@comei.info

IAN 481055_2410

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 481055_2410) a vásárlás tényének igazolására.

● Megfelelőségi jelölés



A termék megnevezése: Mosdó csaptelep	Gyártási szám: 481055_2410
A termék típusa: WU6823690-8	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Conmetall Meister GmbH Oberkamper Str. 39 42349 Wuppertal NÉMETORSZÁG E-mail: cm@comei.info	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Conmetall Meister GmbH Oberkamper Str. 39 42349 Wuppertal NÉMETORSZÁG Tel.: 00 800 34 99 67 53
Az importáló/forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért

a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szervíz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szervíz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

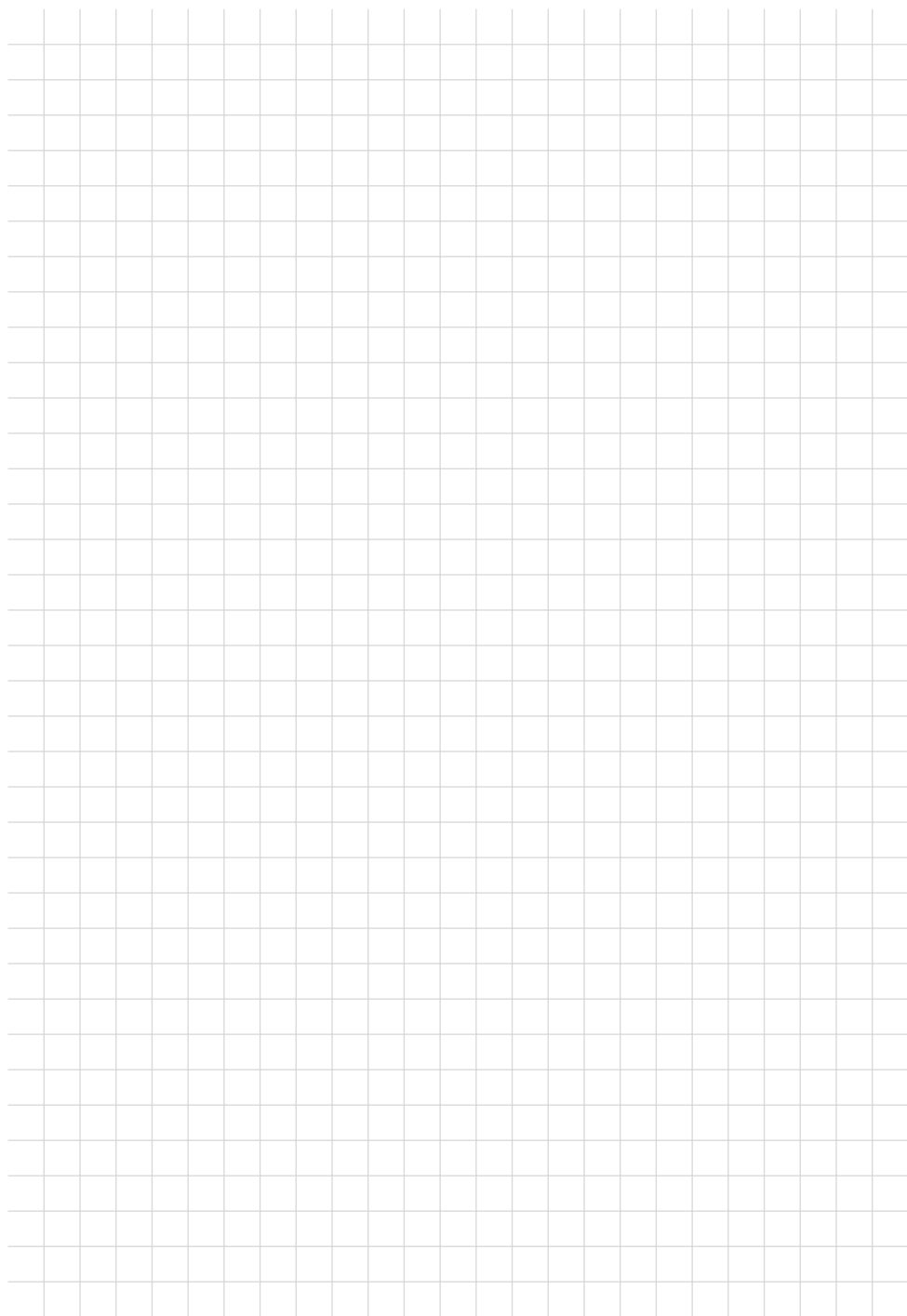
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

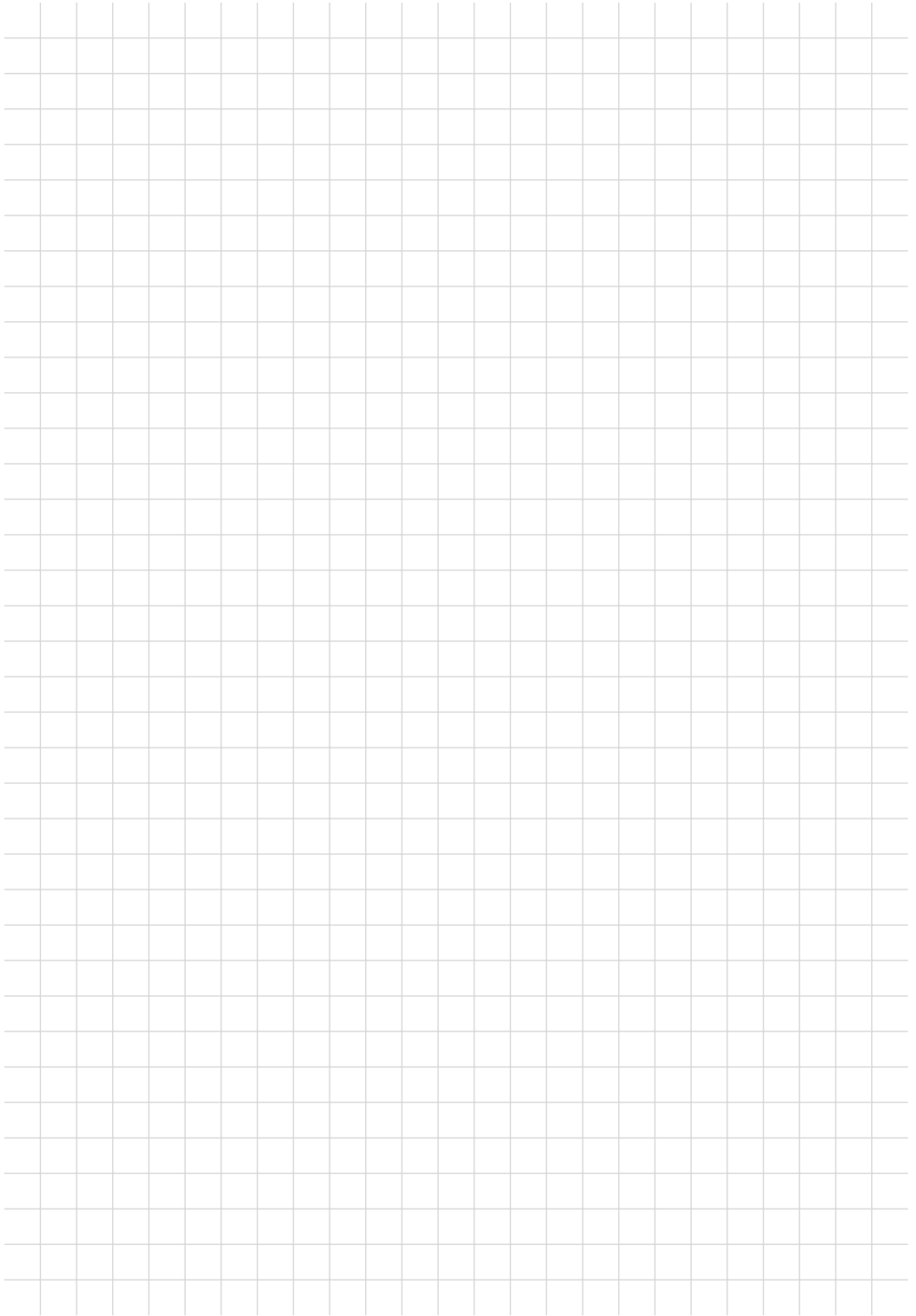
Kijavítást ellenőrző szelvény:

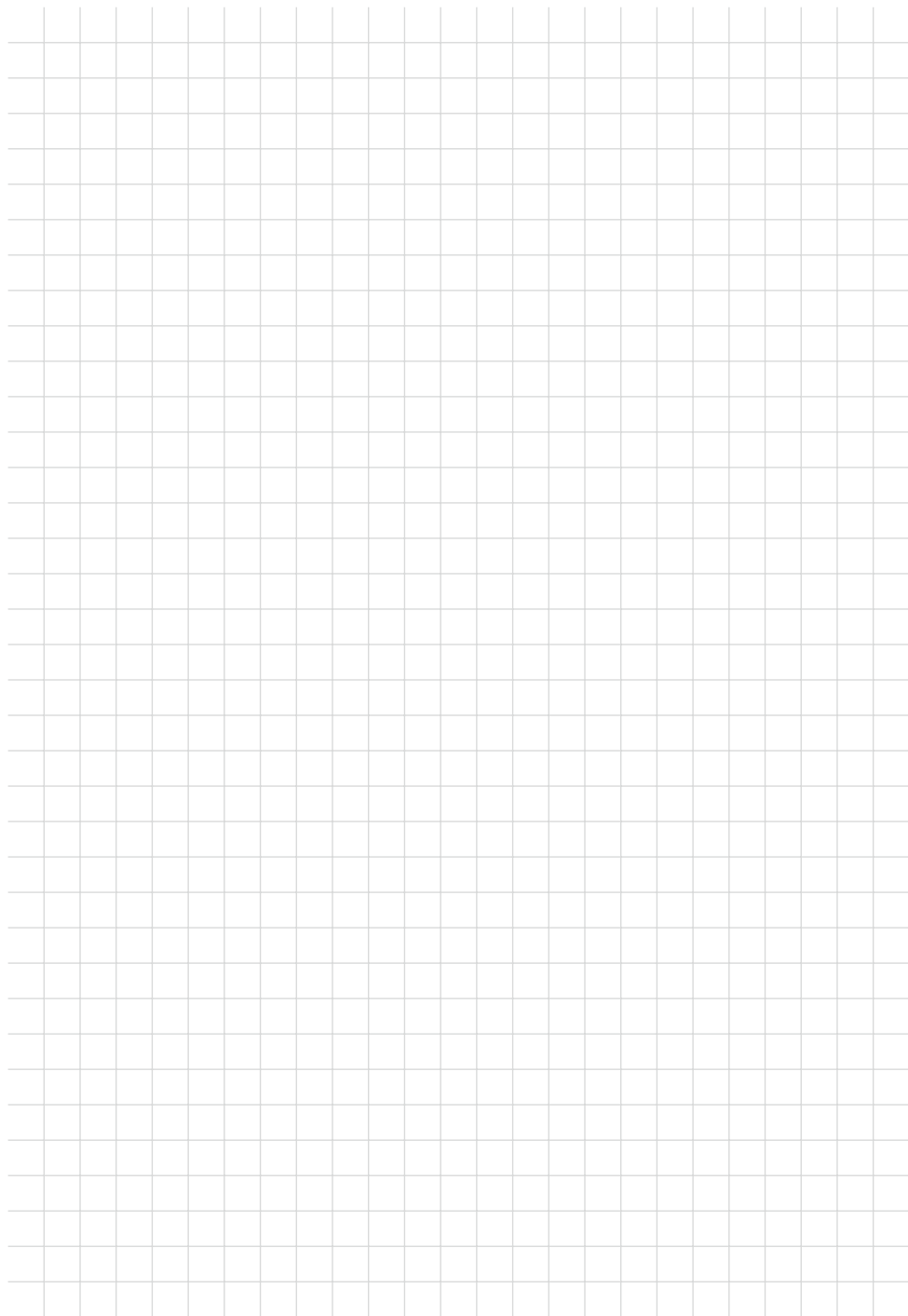
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szervíz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

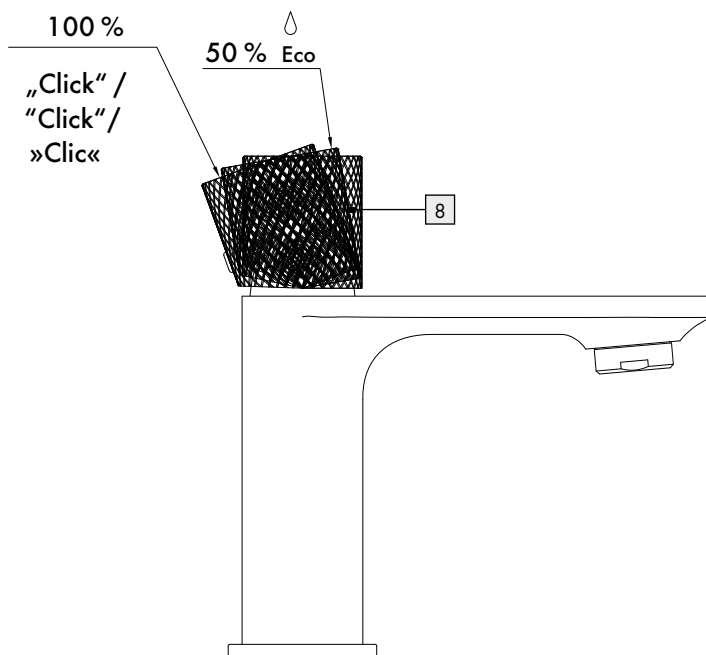
A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



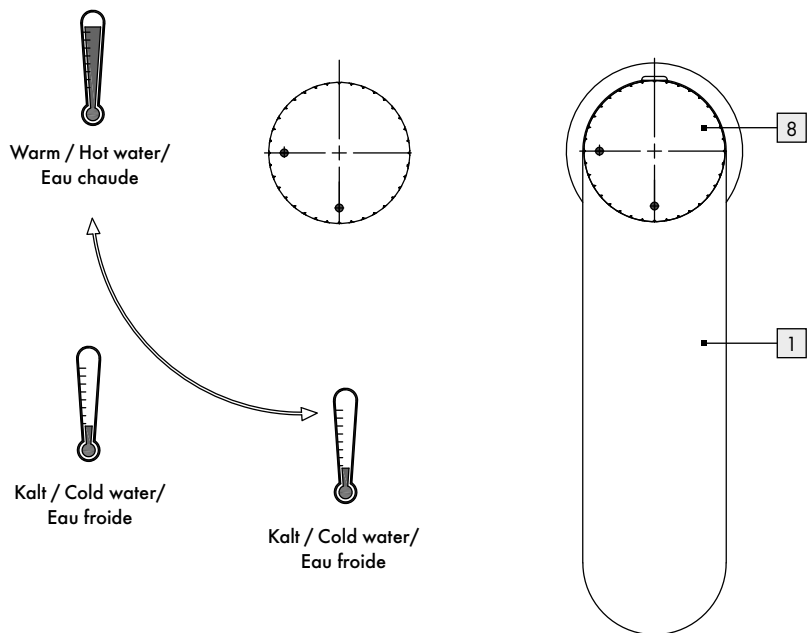


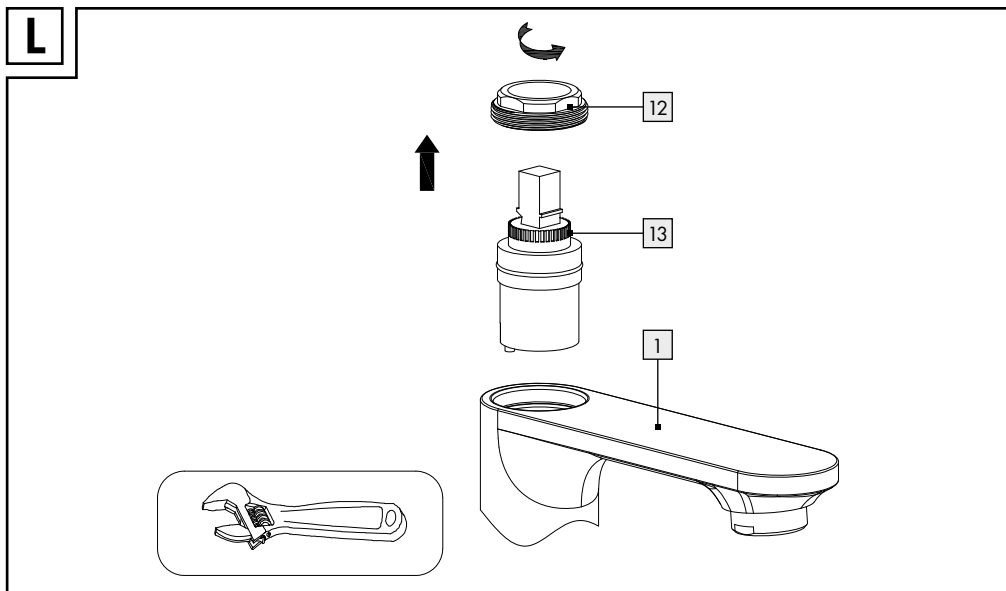
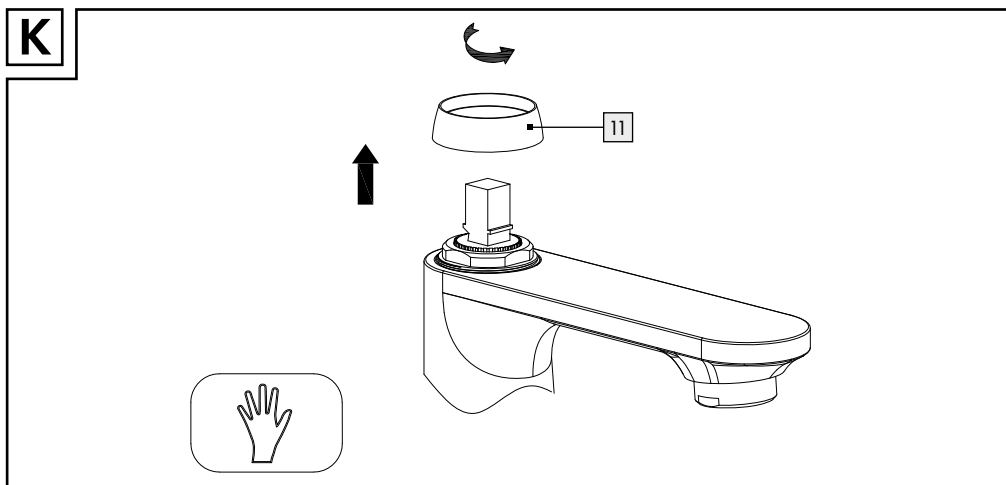
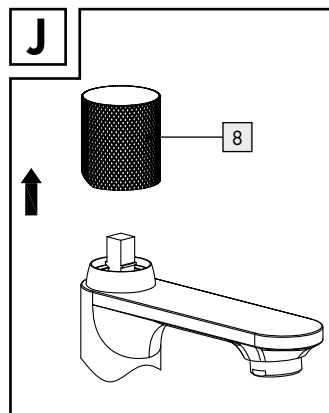
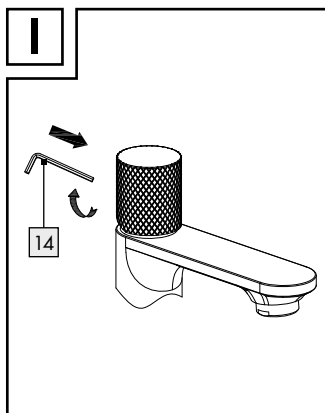
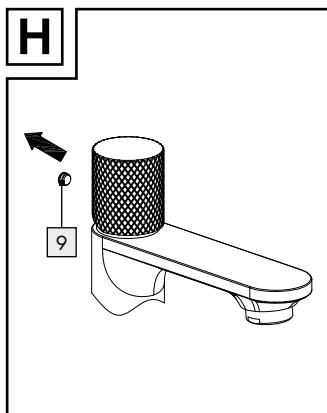


F



G







Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
GERMANY
cm@comei.info

Art.-No. WU6823690-8

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacjī · Stav
informací · Stav informácií · Estado de las
informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk
állása: 04/2025 · Ident.-No.:
WU6823690-8032025-8



IAN 481055_2410

8